



TC/50/35

ORIGINAL : anglais

DATE : 17 février 2014

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

COMITÉ TECHNIQUE

Cinquantième session
Genève, 7 – 9 avril 2014

AMÉLIORATION DE L'EFFICACITÉ DU COMITÉ TECHNIQUE, DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DES ATELIERS PRÉPARATOIRES

Document établi par le Bureau de l'Union

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV

1. Le présent document a pour objet de faire des propositions sur les moyens possibles d'améliorer l'efficacité du Comité technique, des groupes de travail techniques et des ateliers préparatoires.

2. Les abréviations ci-après sont utilisées dans le présent document :

TC : Comité technique

TWA : Groupe de travail technique sur les plantes agricoles

TWC : Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur

TWF : Groupe de travail technique sur les plantes fruitières

TWO : Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers

TWV : Groupe de travail technique sur les plantes potagères

BMT : Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN

TWP : Groupe de travail technique

3. La structure du présent document est la suivante :

INFORMATIONS GÉNÉRALES 2

RÉSULTATS DES ENQUÊTES MENÉES EN 2013..... 3

ENQUETE MENEES AUPRES DES PARTICIPANTS AUX SESSIONS DES TWP EN 2013..... 3

ENQUETE MENEES AUPRES DES MEMBRES DE L'UNION QUI N'ONT PAS PRIS PART

AUX SESSIONS DES TWP EN 2013..... 3

ENQUETE MENEES AUPRES DES PARTICIPANTS AUX ATELIERS PREPARATOIRES EN 2013..... 3

ENQUETE MENEES AUPRES DES PARTICIPANTS A LA QUARANTE-NEUVIEME SESSION DU TC 3

ENQUETE MENEES AUPRES DES MEMBRES DE L'UNION QUI N'ONT PAS PRIS PART A LA QUARANTE-NEUVIEME SESSION DU TC 4

INFORMATIONS GENERALES 4

COMITE TECHNIQUE..... 5

GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES 5

ATELIERS PREPARATOIRES 6

CALENDRIER D'EXECUTION 7

- ANNEXE I : ENQUÊTE SUR L'EFFICACITE DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES, DES ATELIERS PREPARATOIRES ET DU COMITE TECHNIQUE A LEURS SESSIONS EN 2013
- ANNEXE II : INFORMATIONS SUR LA PARTICIPATION DES MEMBRES DE L'UNION AUX SESSIONS DU TC ET DES TWP CES 5 DERNIÈRES ANNÉES
- ANNEXE III : PROPOSITION D'INVITATION AUX TWP
- ANNEXE IV : PROPOSITION D'ENQUÊTE AUPRÈS DES PARTICIPANTS À TOUS LES TWP EN 2014

INFORMATIONS GÉNÉRALES

4. À sa quarante-neuvième session, tenue à Genève du 18 au 20 mars 2013, le Comité technique (TC) a examiné le document TC/49/3 "Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques" et suivi des exposés du Bureau de l'Union sur une enquête auprès des participants au TWO, à sa quarante-cinquième session tenue à Jeju (République de Corée) du 6 au 10 août 2012, et au TWF, à sa quarante-troisième session, tenue à Pékin (Chine), du 30 juillet au 3 août 2012, ainsi que sur une analyse de la participation au TC et aux TWP.

5. Le TC a pris note des propositions suivantes relatives aux moyens possibles d'améliorer l'efficacité des TWP en vue de leur examen :

- a) établir les avantages possibles d'une répartition régionale des lieux de réunion des TWP pendant l'année afin de tirer au maximum parti des possibilités de participation;
- b) inviter les TWP à modifier le cas échéant la durée (écourter ou allonger) de leurs sessions en fonction de l'ordre du jour et du nombre des principes directeurs d'examen à examiner;
- c) fournir un résumé des principales modifications apportées aux documents TGP (p. ex. TGP/7, TGP/8 et TGP/14) ainsi que des principaux éléments de ces documents, au titre du point 3.b) de l'ordre du jour "Rapports sur les faits nouveaux survenus à l'UPOV";
- d) élaborer un guide de "référence rapide" à l'intention des participants aux TWP qui contiendrait des extraits, par exemple, des documents TGP/7 et TGP/14, couvrant des questions découlant fréquemment des principes directeurs d'examen (p. ex. rapport/forme, couleur, notes, niveaux d'expression, méthode d'observation);
- e) ajouter un paragraphe de décision dans les documents des TWP afin de les aider à se mettre d'accord sur les points importants; et
- f) inviter les TWP à examiner les résultats de l'enquête menée auprès des participants aux TWO et TWF, à leurs sessions en 2013 (voir le paragraphe 19 du document TC/49/41 "Compte rendu des conclusions").

6. En outre, le TC est convenu qu'il faudrait envisager l'organisation de sous-groupes pour étudier des questions spécifiques comme par exemple des sous-groupes sur les documents TGP et la tenue de groupes de travail techniques au cours de semaines consécutives comme cela avait été le cas pour le TWO et le TWF (voir le paragraphe 20 du document TC/49/41 "Compte rendu des conclusions").

7. Le TC a fait sienne la proposition pour le Bureau de l'Union d'organiser une enquête

- a) à l'intention des participants aux sessions des TWP en 2013, comme proposé dans l'annexe III du document TC/49/3;
- b) à l'intention des participants aux ateliers préparatoires en 2013, comme expliqué dans le document TC/49/10;
- c) à l'intention des participants à la quarante-neuvième session du Comité technique comme proposé dans l'annexe IV du document TC/49/3; et
- d) à l'intention des membres de l'Union qui n'ont pas participé aux sessions du TC et des TWP (voir le paragraphe 21 du document TC/49/41 "Compte rendu des conclusions").

8. Le TC est convenu que l'examen des moyens possibles d'améliorer l'efficacité des TWP devrait être reporté à sa cinquantième session afin qu'il puisse évaluer les résultats des enquêtes susmentionnées (voir le paragraphe 22 du document TC/49/41 "Compte rendu des conclusions").

9. Le TC est convenu qu'il serait important de réaliser une enquête auprès des membres de l'Union qui n'avaient pas participé aux sessions du TC et des TWP et ce, afin de comprendre les raisons pour lesquelles ils avaient décidé de ne pas y prendre part (voir le paragraphe 23 du document TC/49/41 "Compte rendu des conclusions").

10. S'agissant des propositions qui figurent dans le paragraphe 5 du présent document, les mesures suivantes ont été prises aux TWP à leurs sessions en 2013 :

- a) faire un résumé verbal des principales modifications apportées aux documents TGP (p. ex. TGP/7, TGP/8 et TGP/14) ainsi que des principaux éléments de ces documents, au titre du point 3.b) de l'ordre du jour "Rapports sur les faits nouveaux survenus à l'UPOV";
- b) ajouter des paragraphes de décision dans les documents des TWP afin de les aider à se mettre d'accord sur les points importants; et
- c) inviter les TWP à examiner les résultats de l'enquête menée auprès des participants aux TWO et TWF, à leurs sessions en 2012.

11. *Le TC est invité à prendre note des mesures prises aux TWP à leurs sessions en 2013 afin d'améliorer leur efficacité, telles qu'elles sont décrites dans le paragraphe 10 du présent.*

RÉSULTATS DES ENQUÊTES MENÉES EN 2013

12. Comme l'avait demandé le TC à sa quarante-neuvième session, les participants aux sessions des TWP en 2013, les participants aux ateliers préparatoires en 2013, les participants à la quarante-neuvième session du TC et les membres de l'Union qui n'ont pas pris part aux sessions du TC et des TWP ont été invités à participer aux enquêtes (voir le paragraphe 7 du présent document).

13. On trouvera ci-dessous un résumé de la participation aux enquêtes.

14. Les résultats des enquêtes sont présentés dans l'annexe I du présent document.

Enquête menée auprès des participants aux sessions des TWP en 2013

	TWA	TWC	TWV	TWO	TWF
Nombre total de participants	86	47	53	43	40
Nombre total de pays/organisations participant	32	14	20	22	20
Nombre de réponses (c'est-à-dire de participants)	22	12	22	24	14
Pourcentage de réponses	26%	26%	42%	56%	35%

Enquête menée auprès des membres de l'Union qui n'ont pas pris part aux sessions des TWP en 2013

	TWA	TWC	TWV	TWO	TWF
Nombre de membres de l'Union invités à répondre	38	55	51	49	51
Nombre de réponses	9	11	4	5	8
Pourcentage de réponses	24%	20%	8%	10%	16%

Enquête menée auprès des participants aux ateliers préparatoires en 2013

	TWA	TWC	TWV	TWO	TWF
Nombre total de participants	34	23	21	27	33
Nombre total de pays/organisations participant	16	10	9	15	18
Nombre de réponses (c'est-à-dire de participants)	13	9	13	17	14
Pourcentage de réponses	38%	39%	62%	63%	42%

Enquête menée auprès des participants à la quarante-neuvième session du TC

	TC
Nombre total de participants	77
Nombre total de pays/organisations participants	47
Nombre de réponses (c'est-à-dire de participants)	28
Pourcentage de réponses	36%

Enquête menée auprès des membres de l'Union qui n'ont pas pris part à la quarante-neuvième session du TC

	TC
Nombre de membres de l'Union invités à répondre	30
Nombre de réponses	8
Pourcentage de réponses	27%

15. *Le TC est invité*

a) *à prendre note de la participation aux enquêtes menées en 2013, telle qu'elle est présentée dans les paragraphes 12 et 13 du présent document; et*

b) *à prendre note des résultats des enquêtes menées en 2013 tels qu'ils figurent dans l'annexe I du présent document.*

PROPOSITIONS POUR AMÉLIORER L'EFFICACITÉ DU COMITÉ TECHNIQUE, DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DES ATELIERS PRÉPARATOIRES

Informations générales

16. À une réunion tenue à Genève le 10 janvier 2014, parallèlement à la réunion du Comité de rédaction élargi (TC-EDC), les présidents du TC et des TWP ont examiné les résultats de l'enquête tels qu'ils figurent dans l'annexe I du présent document.

17. Le but de cette réunion était d'élaborer, sur la base des résultats de l'enquête sollicitée par le TC à sa quarante-neuvième session (voir les paragraphes 21 et 22 du document TC/49/41 "Compte rendu des conclusions", des propositions pour améliorer l'efficacité du comité technique, des groupes de travail techniques et des ateliers préparatoires, aux fins de leur examen par le Comité technique à sa cinquantième session.

18. Des résultats des enquêtes menées en 2013, il est ressorti que les objectifs ci-après devraient être pris en considération pour améliorer l'efficacité des TWP :

- mieux utiliser le temps disponible aux sessions des TWP;
- améliorer l'entente entre les TWP (en particulier pour ce qui est de l'élaboration des documents TGP);
- accroître la participation en augmentant le nombre des participants; et
- mettre à profit les TWP et le TC pour impartir une formation.

19. Outre les informations que contient l'annexe I du présent document, les présidents du TC et des TWP sont convenus qu'il serait utile de fournir au TC des informations sur les membres de l'Union qui n'avaient pas participé aux sessions du TC et des TWP ces cinq dernières années. Les informations demandées sont présentées dans l'annexe II du présent document.

20. *Le TC est invité*

a) *à prendre note des objectifs mentionnés dans le paragraphe 18 du présent document, qui ont servi de base aux propositions faites pour améliorer l'efficacité des TWP; et*

b) *à prendre note des informations figurant dans l'annexe II du présent document, qui contient des informations sur la participation des membres de l'Union aux sessions du TC et des TWP ces cinq dernières années.*

Comité technique

21. Mesures possibles pour améliorer l'efficacité du Comité technique :

- a) mettre à disposition sur le site Web avant la session du TC le rapport du Bureau de l'Union sur les faits nouveaux survenus à l'UPOV;
- b) continuer à utiliser les exposés en PowerPoint pour les rapports verbaux des présidents des TWP;
- c) inviter les présidents des TWP à traiter uniquement dans leurs rapports de questions présentant un intérêt particulier pour leurs groupes; et
- d) tirer des conclusions à la fin des délibérations.

22. Le TC est invité à examiner les propositions faites pour améliorer l'efficacité du Comité technique telles qu'elles figurent dans le paragraphe 21 du présent document.

Groupes de travail techniques

23. Mesures possibles pour améliorer l'efficacité des groupes de travail techniques :

Généralités

- a) mener en 2014 une enquête auprès des participants aux TWP afin de recenser d'autres domaines d'amélioration possible et d'obtenir un retour d'informations sur l'efficacité des mesures déjà prises (voir l'annexe III);
- b) examiner les invitations aux TWP pour s'assurer que l'information est diffusée à toutes les personnes appropriées;
- c) afin de les encourager à prendre une part plus active aux sessions des TWP, demander à tous les participants au début de chaque session de se présenter et de faire brièvement (en 30 secondes) rapport sur la question la plus importante pour eux à ce moment-là. Les questions revêtant un intérêt de caractère général pourraient être ensuite débattues en temps opportun;
- d) inviter des experts de membres de l'Union à faire des exposés sur les questions d'actualité et pertinentes; et
- e) demander aux hôtes de fournir :
 - des badges pour tous les participants (y compris les participants locaux),
 - un grand tableau d'affichage avec le nom et la photo des participants ainsi qu'un espace pour que chaque participant puisse indiquer son domaine d'intérêt particulier (y compris les participants locaux),
 - un panneau d'affichage pour les annonces des hôtes (visites par exemple),
 - deux mégascopes dans des grandes salles (placés aux deux extrêmes),

Documents du TWP

- f) fournir un résumé du but et des décisions proposées au début des documents TWP;
- g) afficher les documents suffisamment avant les réunions;
- h) continuer d'inclure les paragraphes de décision dans les documents TWP; et
- i) réduire au minimum le temps consacré à la présentation des documents, en particulier lorsqu'ils sont présentés à des fins d'information uniquement,

Principes directeurs d'examen

- j) demander aux personnes désignées des TWP de faire des propositions de principes directeurs d'examen nouveaux ou révisés avant la session;
- k) distribuer une semaine avant la session aux participants le calendrier proposé des principes directeurs d'examen à examiner pendant la session;
- l) améliorer la préparation des principes directeurs d'examen et la présentation de ces principes aux TWP par l'expert principal en :
 - impartissant une formation (sous la forme par exemple d'ateliers de formation électroniques, y compris l'utilisation du modèle des principes directeurs d'examen fondé sur le Web et les conseils relatifs à la présentation de ces principes aux sessions),
 - faisant à l'avance des observations,

Documents TGP

- m) demander aux participants de faire part de leurs observations sur les documents TGP avant la session du TWP, selon une date précise;
- n) organiser une réunion annuelle distincte d'un groupe de travail pour examiner les documents TGP pendant la semaine qui précède les sessions du TC à Genève. À ces réunions pourraient participer toutes les personnes désignées du TC et des TWP et la possibilité de les visionner par voie électronique serait envisagée; et
- o) de concert avec cette approche, faire rapport sur les faits nouveaux importants aux TWP, sans faire un examen détaillé de chaque document TGP,

Visite technique

- p) mener une enquête auprès des participants aux sessions des TWP afin de déterminer leurs besoins de visites techniques.

24. En ce qui concerne les invitations aux sessions des TWP pour s'assurer que l'information est diffusée à toutes les personnes appropriées (voir le paragraphe 23 b) du présent document), il est proposé

- a) d'aligner le texte de ces invitations sur celui des invitations aux sessions du Comité technique comme indiqué dans l'annexe III du présent document; et
- b) de continuer à les adresser aux personnes désignées des TWP concernés et du Comité technique.

25. Le TC est invité à examiner les propositions relatives aux moyens possibles d'améliorer l'efficacité des TWP, telles qu'elles figurent dans les paragraphes 23 et 24 du présent document, et, en particulier :

a) de réviser les invitations aux sessions des TWP, comme proposé dans l'annexe III du présent document; et

b) de prendre en considération l'enquête menée auprès des participants aux sessions des TWP en 2014, comme proposé dans l'annexe IV du présent document.

Ateliers préparatoires

26. Mesures possibles pour améliorer l'efficacité des ateliers préparatoires :

- a) si le temps consacré aux documents TGP et d'information est réduit (voir le paragraphe 23 n) du présent document), tenir les ateliers préparatoires le lundi afin d'encourager tous les participants aux sessions des TWP à prendre part aux ateliers préparatoires;
- b) faire plus d'exposés plus courts et recourir à des experts de membres de l'Union pour les présenter;
- c) renouveler constamment les exercices pour les sujets existants; et
- d) organiser des petits groupes de participants ayant différents niveaux d'expérience pour les exercices en groupe.

27. La proposition de programme des ateliers préparatoires pour les TWP est présentée dans le document TC/50/11 "Ateliers préparatoires".

28. Le TC est invité à examiner les propositions relatives aux moyens possibles d'améliorer l'efficacité des ateliers préparatoires, telles qu'elles figurent dans le paragraphe 26 du présent document.

Calendrier d'exécution

29. Si elles sont approuvées, les mesures visant à améliorer l'efficacité des TWP et des ateliers préparatoires pourraient être exécutées à partir de 2014, sauf pour la formation d'un groupe de travail annuel chargé d'examiner les documents TGP (voir le paragraphe 23.n) du présent document), lequel pourrait être convoqué la semaine précédant la cinquante et unième session du TC, qui se tiendra à Genève en 2015.

30. Le TC est invité à examiner le calendrier d'exécution des mesures visant à améliorer l'efficacité des TWP et des ateliers préparatoires, telles qu'elles figurent dans le paragraphe 29 du présent document.

[Les annexes suivent]

ENQUÊTE SUR L'EFFICACITÉ DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES, DES ATELIERS PRÉPARATOIRES ET DU COMITÉ TECHNIQUE À LEURS SESSIONS EN 2013

Résultat des enquêtes 2013

10 janvier 2014

1

Enquêtes 2013 Résultats et analyse

1. TWP (participants et non-participants)
2. Atelier préparatoire
3. Comité technique (participants et non-participants)

2

Enquêtes 2013

Résultats et analyse

1. TWP (participants et non-participants)
2. Atelier préparatoire
3. Comité technique (participants et non-participants)

3

ENQUÊTE 2013 SUR LES TWP

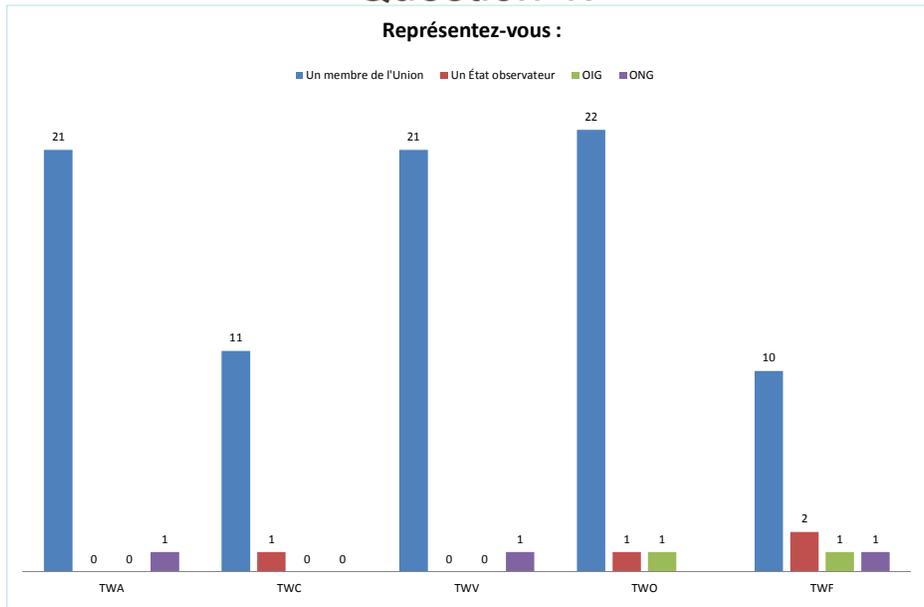
Généralités

	TWA	TWC	TWV	TWO	TWF
Nombre total de participants	86	47	53	43	40
Nombre total de pays ou organisations participant	32	14	20	22	20
Nombre de réponses (donc de participants)	22	12	22	24	14
%	26	26	42	56	35

4

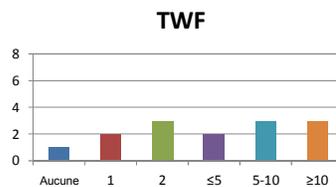
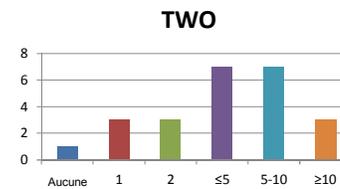
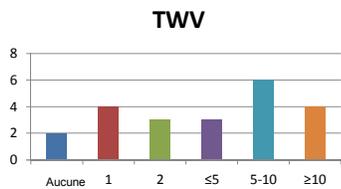
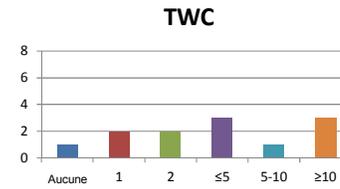
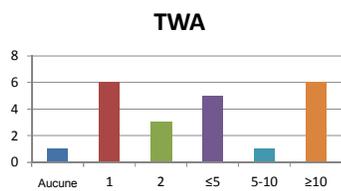
Question 1:

Représentez-vous :



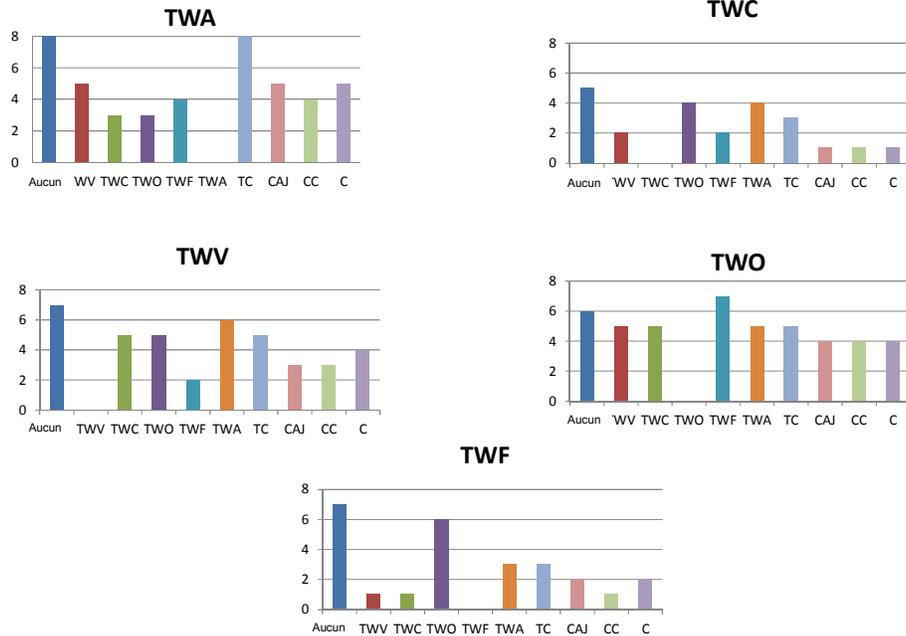
5

Question 2: À combien de réunions du TWP avez-vous assisté?



6

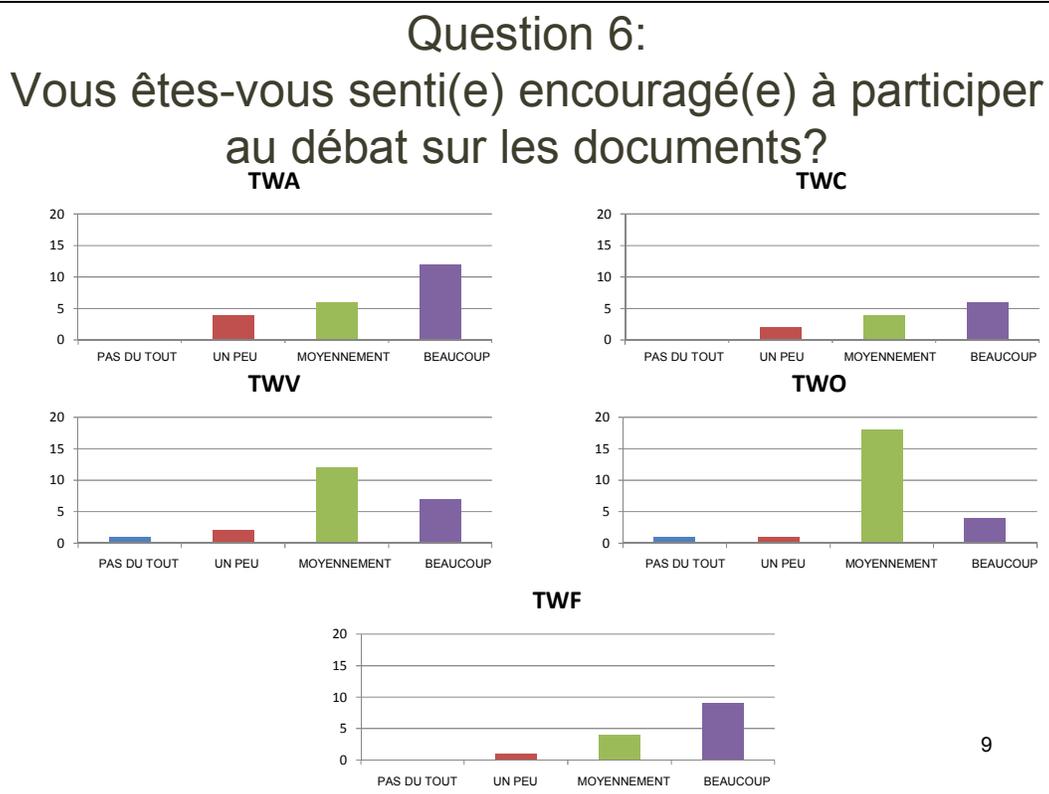
Question 3: Avez-vous assisté à des réunions de TWP ou d'autres organes de l'UPOV?



7

Q.:	Tableau de classement		TWA		TWC		TWV		TWO		TWF		Moyenne	
	Classement	Moyenne	Classement	Moyenne	Classement	Moyenne	Classement	Moyenne	Classement	Moyenne	Classement	Moyenne		
4.	La présentation des documents du TGP a-t-elle été efficace, et le paragraphe de décision a-t-il été utile?												SATISFAISANT	
5.	L'organisation des débats sur les documents (sauf sur les principes directeurs d'examen) a-t-elle été suffisamment efficace pour permettre de parvenir à une conclusion?												BON	
7.	Estimez-vous que la manière dont les principes directeurs d'examen ont été présentés et discutés (dans les sous-groupes) était satisfaisante?												BON	
8.	Avez-vous été satisfait(e) du programme de travail de la semaine?												SATISFAISANT	
9.	Avez-vous été satisfait(e) de la visite technique?												SATISFAISANT	

8



Commentaires

(sur la question 4 : La présentation de documents du TGP a-t-elle été efficace, et le paragraphe de décision a-t-il été utile?)

TWA	La présentation a été bien faite mais elle était un peu statique. Il n'est pas très utile de lire les conclusions des documents.
TWC	Le paragraphe de décision a été très utile.
TWC	Le paragraphe de décision est une excellente innovation.
TWV	Le paragraphe de décision est très utile.
TWV	Au cours de la réunion, certains mots ou phrases étaient surlignés dans le texte présenté à l'écran pour mettre en relief les points essentiels du document. Ces surlignages seraient utiles pour préparer la réunion, car certains documents sont relativement longs.
TWV	Je commence toujours par la conclusion. Je me demande si le fait de présenter le texte dans un autre ordre ne le rendrait pas plus facile à comprendre.
TWV	Il serait utile de consolider la relation étroite entre les TG. Les principes directeurs et la méthode permettant de créer des TG se trouvent dans des documents du TGP.
TWO	Les documents nous sont parvenus très tard. Nous en avons reçu certains alors que nous nous rendions au lieu de réunion.
TWO	Pour moi, cette manière de présenter les informations était beaucoup plus intéressante et plus claire.
TWO	Utile pour l'examen DHS.
TWF	Le paragraphe de décision constitue une conclusion claire et traduit l'opinion du groupe. Je propose de lier plus directement les documents du TGP à la création de TG. Peut-être un résumé sur les raisons pour lesquelles le groupe devrait examiner une question dans le cadre des travaux du TWF, ou pour indiquer qu'il s'agit d'informations, ou encore préciser quels sont les autres TWP qui examinent cette question.
TWF	Il est utile de temps en temps de relire un document. J'ai tendance à oublier certains éléments que je devrais toujours avoir en tête. Les débats m'apportent des connaissances supplémentaires.

10

Commentaires

(sur la question 5 : L'organisation des débats sur les documents (sauf sur les principes directeurs d'examen) a-t-elle été suffisamment efficace pour permettre de parvenir à une conclusion?)

- Débats parfois trop détaillés (notamment sur des sujets dont je n'ai qu'une connaissance limitée ou lorsqu'il me semblait que le sujet n'était pas si important)
- TWC La présentation des documents par le Bureau de l'UPOV était très claire. Cependant les documents ont été publiés sur le site web relativement peu de temps avant la réunion. Comme j'ai participé au TC, cela ne m'a pas posé de problème.
- TWV Cela dépend du contenu des débats, mais les participants ont envoyé peu d'informations en retour.
- TWO Un paragraphe de décision est utile, comme pour le TC.
- TWO L'organisation m'a semblé très efficace pour parvenir à une conclusion ou transmettre les informations (points essentiels) aux participants.
- TWF Comme pour les documents du TGP, un paragraphe sur les décisions pourrait être utile.
- TWF L'organisation était bonne, mais les débats ont été peu intéressants en raison d'un manque de participation de certains pays.
- TWF Bien qu'ils aient été nombreux, ils ont néanmoins été utiles et me sont parvenus à temps pour mes travaux.

11

Commentaires

(sur la question 6 : Vous êtes-vous senti(e) encouragé(e) à participer au débat sur les documents?)

- TWA Le groupe m'a semblé très accueillant. Chacun respectait les opinions des autres.
- TWC Sur les sujets auxquels il me semblait pouvoir contribuer
- TWV Nous n'avons eu aucune question réellement nouvelle à soulever cette année.
- TWO Certains documents ne sont présentés que pour information (par ex. des documents sur des statistiques, les dénominations ou les systèmes de dépôt électronique des demandes). Il n'est peut-être pas nécessaire de les présenter à l'ensemble du groupe, qui est simplement invité à en prendre note. Il suffirait de demander aux participants s'ils ont des commentaires.
- TWO Le débat est passif. Le Président devrait peut-être pouvoir s'adresser directement à des délégations ou des intervenants probables. Les documents devraient porter plus précisément sur les besoins, les intérêts et les compétences propres aux plantes ornementales. Il est utile de savoir ce qui se passe dans d'autres domaines, mais les débats ne sont pas réalistes.
- TWO Je n'avais pas assez d'expérience pour débattre des documents généraux mais je suis très intéressé par les débats sur les principes directeurs d'examen.
- TWO Je ne participe pas à plein temps à ce type de travaux, contrairement à la plupart des spécialistes, et il m'est donc difficile d'exprimer un avis devant toute l'assistance.
- TWO Pour un certain nombre de documents, le groupe est simplement invité à en prendre note, et aucun commentaire n'est attendu.
- TWF Seulement dans le débat sur les principes directeurs d'examen. J'en suis désolé. En tant qu'observateur, je ne suis pas intervenu dans le débat sur les documents de l'UPOV examinés.

12

Commentaires

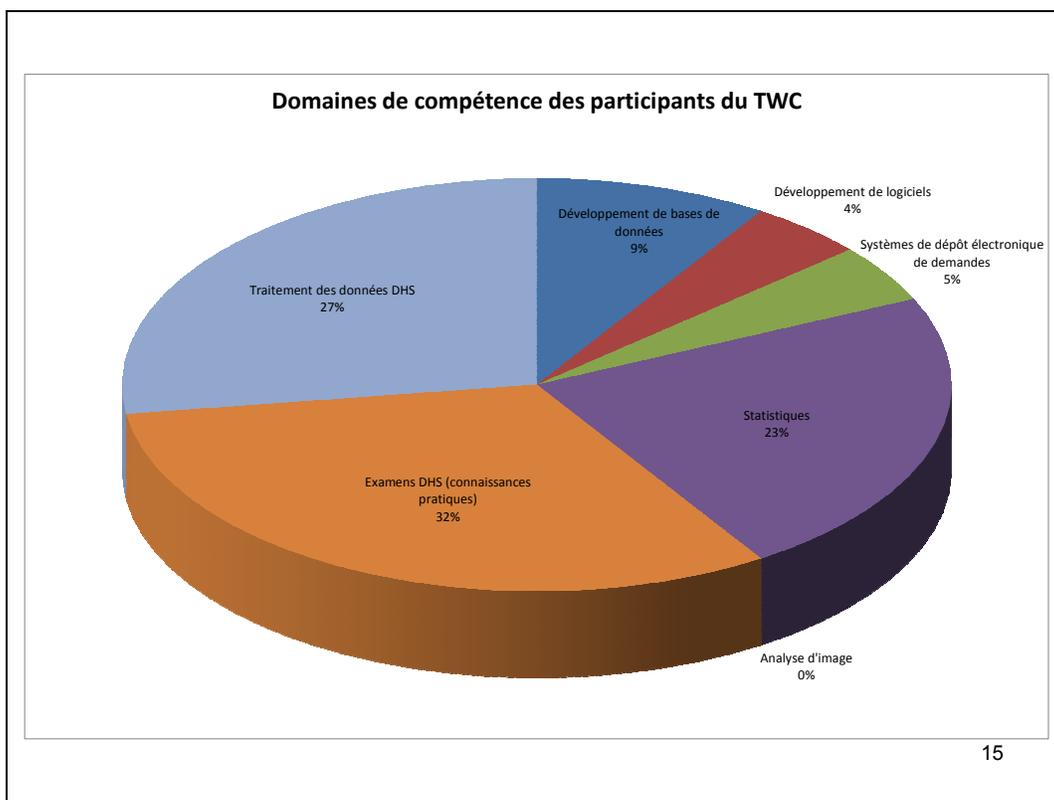
(sur la question 7 : Estimez-vous que la manière dont les principes directeurs d'examen ont été présentés et discutés (dans les sous-groupes) était satisfaisante?)

TWA	Dans quelques-uns des groupes les plus petits, il m'a semblé que l'expert principal recevait peu de contributions de la part des autres parties intéressées. Les membres les plus expérimentés se sont vu confier la tâche d'examiner les détails d'une culture qu'ils ne connaissaient pas très bien.	
TWA	La manière de présenter le TG et l'avancement de ses travaux dépend dans une large mesure de l'expert principal.	
TWA	Il y a eu quelques problèmes de langue, mais c'est inévitable puisque tous les experts ne peuvent être de langue maternelle anglaise.	
TWA	Ce n'était pas vraiment le cas dans le débat des spécialistes sur les principes directeurs d'examen concernant le développement de cultures.	
TWV	Difficile de répondre: j'ai dirigé la rédaction de trois documents du TGP !	
TWV	Lors de la rédaction de la seconde version, la réunion se fonde sur une version mise au propre du document ainsi que sur un autre document contenant les commentaires. Il serait plus simple de disposer d'un seul document qui les regroupe.	
TWV	Préparation: dans certains cas, l'expert principal aurait pu faire des propositions plus cohérentes avec le règlement de l'UPOV.	
TWV	L'élaboration des principes directeurs d'examen aurait parfois pu être améliorée pour que le processus de prise de décision soit plus efficace.	
TWO	Les sous-groupes fonctionnent bien. Ce TWP doit examiner un grand nombre de principes directeurs. Les sous-groupes permettent aussi d'étudier d'autres questions. La plupart des améliorations aux documents du TGP découlent de discussions du TG et des questions particulières qui peuvent survenir.	
TWO	Les experts ayant une expérience approfondie aident beaucoup les nouveaux venus.	
TWO	Nous avons reçu les commentaires de l'UPOV si tard que nous n'aurions probablement rien pu finaliser. Nous avons reçu ces commentaires quand nous étions déjà à Melbourne.	
TWO	J'étais très satisfait, ces principes ont été correctement présentés.	
TWF	Nous pourrions envisager un système d'encadrement peut-être plus formel. Les nouveaux participants pourraient être aidés davantage par des membres plus expérimentés, même si ces derniers ne connaissent pas très bien la culture. On pourrait aussi désigner un rédacteur en chef du sous-groupe.	
TWF	Les TG sont bien présentés, mais les débats devraient pouvoir s'appuyer sur davantage de données techniques concernant le comportement des caractères pour que l'on puisse parvenir à des conclusions solides.	13
TWF	Les débats étaient satisfaisants.	

Commentaires

(sur la question 8 : Avez-vous été satisfait(e) du programme de travail de la semaine?)

TWV	Mes compliments au personnel japonais!	
TWV	J'ai été satisfait de noter que tous les programmes des sessions ont pu être achevés sans problème particulier.	
TWO	Le Président et le Bureau ont été efficaces et ont travaillé de manière rigoureuse. Une partie du programme était générique pour le TWP. L'ordre du jour pourrait être revu pour traiter plus directement des plantes ornementales.	
TWO	Les travaux et la participation ont été plus actifs, et nous avons eu suffisamment de temps pour couvrir le programme de la semaine.	
TWF	Certains documents ne sont présentés que pour information (par ex. des documents sur des statistiques, les dénominations, ou les systèmes de dépôt électronique des demandes). Il n'est peut-être pas nécessaire de les présenter à l'ensemble du groupe, qui est simplement invité à en prendre note. Il suffirait de demander aux participants s'ils ont des commentaires.	
TWF	Le programme a été traité de manière systématique.	
TWF	Le programme de travail était long et dense, mais certains éléments d'information du TC ou certaines questions générales ont été traités trop rapidement et n'ont pu donner lieu à des débats.	
TWF	Le dîner de "fish and chips" à l'extérieur était une idée nouvelle et audacieuse, et une expérience intéressante. Merci à toutes les personnes qui ont pensé à l'organiser. La réunion s'est très bien passée, Ben, Caroline et la Présidente Caranza ont tous été très efficaces pour gérer et faire avancer les travaux.	



Commentaires

(sur la question 10 : Comment améliorer l'efficacité des sessions du TWP?)

TWA	Lors de la création d'un TP, ce serait un progrès considérable si l'on disposait à la fois d'un expert principal et d'un assistant désigné pour celui-ci. L'assistant constituerait la source d'aide la plus immédiate pour l'expert principal et il pourrait aussi se charger de mener le TWP si l'expert principal n'est pas disponible.
TWA	Plus de temps consacré aux débats sur le TG.
TWA	L'organisation à Kiev était excellente. Les installations, la salle de réunion et le son ont une importance prépondérante.
TWA	Des documents plus courts? Moins d'information sur le contexte (c'est-à-dire sur les précédents débats et décisions relatifs à la question en cours)?
TWA	Pour les nouveaux participants, il serait utile d'avoir un bref rappel des méthodes et moyens de présentation et de discussion d'un document ordinaire de l'UPOV.
TWA	Au cours des prochaines sessions du TWA, il serait plus efficace, pendant la visite technique, de concentrer les débats chaque année sur l'une des principales cultures et de partager l'expérience pratique acquise par les Etats Membres.
TWA	Organiser davantage de visites techniques.
TWA	Réserver du temps pour la poursuite des débats du TG était une bonne idée.
TWA	Tous les moyen de motiver et d'encourager davantage les participants à contribuer activement au débat devraient être employés.
TWA	Tous les documents n'ont pas la même importance; on pourrait passer moins de temps sur les documents dont le TWA doit simplement « prendre note ».
TWA	Il pourrait être utile d'envisager l'ajout d'un atelier préparatoire au cours de la visite technique afin de ramener la durée de la réunion à cinq jours.
TWA	Plus d'interventions de la part des participants.
TWA	Une meilleure coordination des éléments du TWA avant la session.
TWA	Une plus grande implication des participants dans les débats. 2. Une visite technique portant sur des examens DHS liés aux TG en cours de discussion, afin que l'efficacité des TG puisse aussi être testée sur le terrain, notamment la notation.
TWA	Avant la réunion, demander des consultations plus approfondies et examiner et transmettre le retour d'information adéquat.
TWA	De nouveaux moyens d'impliquer les participants dans la réunion. Celle-ci a été menée par un très petit nombre de personnes.

16

Commentaires

(sur la question 10 : Comment améliorer l'efficacité des sessions du TWP?)

TWC	Avec le programme WebEx, le TWC pourrait prendre des décisions de manière efficace si les participants d'autres TWP, le cas échéant, pouvaient être mis en attente pour que le TWC obtienne des informations, des interprétations ou des précisions sur les questions éventuellement soulevées par un TWP.
TWC	Par le débat.
TWC	1) C'est une bonne idée d'avoir ajouté des photos dans l'annexe au rapport en vue des suites de la réunion. Toutefois, étant donné que les gens ne portent pas toujours leur badge, il serait vraiment utile d'afficher pendant la réunion un tableau portant les photos de tous les participants avec leur nom afin que l'on puisse se reconnaître facilement. J'ai quitté le TWC sans connaître le nom d'un grand nombre de nos hôtes, alors que j'aurais aimé les remercier si j'avais su leur nom. 2) La disposition des fauteuils en U est pratique pour voir l'écran, mais les personnes assises à l'extrémité ne sont pas aussi bien associées aux débats que celles qui se trouvent près de la tribune. Pourrait-on employer deux écrans afin de disposer les fauteuils de manière plus circulaire et ainsi mieux faire participer tout le monde? 3) Je vous serais reconnaissant de prévoir une personne ayant une caméra mobile et un microphone (raccordés à un PC portable équipé du wifi?) pour la session Webex. 4) En relation avec la question 2 ci-dessus, pourriez-vous remplacer l'expression en anglais "less than 5" par "fewer than 5"? – voir le dictionnaire Oxford : http://oxforddictionaries.com/words/less-or-fewer : "On emploie 'fewer' pour désigner des personnes ou des objets au pluriel (ex. des maisons, des journaux, des chiens, des étudiants, des enfants). (...) On emploie 'less' pour faire référence à quelque chose qui n'est pas quantifiable ou n'a pas de pluriel (ex. l'argent, l'air, le temps, la musique, la pluie)."
TWC	Plus de temps pour débattre des sujets les plus importants. Parfois les expériences relatées sont trop génériques.
TWC	Le nombre de participants ayant une expertise en statistique a considérablement diminué (départs en retraite et problèmes de financement). Cette tendance doit être inversée.
TWC	Il me semble que la méthode de diffusion sur le web devrait être améliorée.
TWC	Dans cet atelier préparatoire au TWC, nous avons eu l'occasion d'apprendre à utiliser le programme Gaia. C'est très utile. De même, je pense qu'un recours accru à des programmes d'apprentissage, y compris des programmes d'enseignement à distance, serait très utile.
TWC	Une coopération avec des experts DHS et des participants aux examens DHS au cours des réunions du TWC.
TWC	La session du TWC est importante pour les examens DHS et l'harmonisation entre les membres de l'Union. Toutefois, comme les domaines d'expertise des participants au TWC sont très variés (allant de l'informatique et des statistiques aux examens DHS), je pense, comme de nombreux autres participants, qu'il est très difficile de mener des discussions dans le cadre de cette session. Telle est du moins mon opinion. Quoi qu'il en soit, je vous remercie de vos efforts pour améliorer les sessions du TWC.
TWC	Difficile à dire, du fait que nous avons des domaines d'expertise différents.

Commentaires

(sur la question 10 : Comment améliorer l'efficacité des sessions du TWP?)

TWV	Encourager des membres de l'Union et d'autres experts à présenter des conclusions utiles.
TWV	Il semble que les participants aient des profils différents; néanmoins, ils ont le même niveau de compréhension. Dès lors, certains exposés plus ou moins théoriques pourraient donner lieu à des débats et aider les participants à prendre confiance.
TWV	Ouvrir le débat sur le partage des outils (examens pathologiques, techniques biomoléculaires..) avec des exemples pratiques et ciblés.
TWV	Etendre la participation à d'autres pays membres de l'UPOV.
TWV	Permettre à des pays de présenter leur expérience sur des sujets spécifiques.
TWV	Réserver une demi-journée environ pour débattre de questions intéressantes le TWV (en 2014). Tenter d'encourager d'une manière ou d'une autre une plus grande participation des délégations non européennes aux réunions.
TWV	Il faudrait parler davantage des problèmes pratiques tels que les changements dans les descriptions variétales.
TWV	L'UPOV devrait guider davantage l'expert principal et éviter de surcharger un expert particulier.
TWV	Nous pourrions discuter non seulement de la manière d'observer des caractères, mais aussi de la manière de déterminer la distinction, notamment pour les caractères QN.
TWV	J'ai eu des difficultés à voir le texte sur l'écran car celui-ci était petit.
TWV	La session est assez efficace car on prévoit de créer un nombre suffisant de TG.
TWV	Il est utile de pouvoir débattre du sujet spécifique sur lequel porte le TWV, par exemple l'évaluation de la résistance aux maladies, etc.
TWV	Permettre aux pays de faire part de leur situation en matière d'examen DHS, par exemple en expliquant comment ils mènent leurs examens, comment ils acceptent une demande, comment ils vérifient le questionnaire technique et comment ils établissent leur rapport final.
TWV	Une plus grande participation d'experts dans leur domaine de compétence respectif.

Commentaires

(sur la question 10 : Comment améliorer l'efficacité des sessions du TWP?)

- TWO Les participants devraient davantage partager leur propre expérience, qui serait ensuite discutée afin d'améliorer les documents TGP. D'une manière générale, le groupe est trop passif et attend que le Bureau de l'Union lui envoie des documents à examiner.
- TWO Il serait préférable que les genres ou les espèces soient communiqués aux participants à l'avance, avant que la nouvelle recommandation du TG ne soit confirmée. Les participants pourraient ainsi avoir un peu de temps pour déterminer s'ils sont intéressés.
- TWO Les documents devraient être envoyés au moins 14 jours avant la réunion.
- TWO Voir les notes ci-dessus. Il serait notamment utile que le programme soit plus axé sur les besoins particuliers des examens de plantes ornementales, tout en tenant les participants informés des autres questions.
- TWO Dans la mesure du possible, les experts principaux devraient citer plus d'exemples pour éclaircir leurs propos.
- TWO La session du TWO serait plus efficace si le Bureau de l'UPOV pouvait distribuer les documents pertinents plus tôt.
- TWO L'UPOV doit envoyer ses commentaires plus tôt. Le calendrier devrait être le même que pour les autres experts. Si cela est possible, il ne faudrait peut-être pas autant d'années pour produire des principes directeurs.
- TWO Si nous pouvions avoir les commentaires du Bureau de l'UPOV dès qu'une première version est disponible, la réunion du sous-groupe pourrait réduire le temps nécessaire aux débats.
- TWO Les communications en anglais devraient être faites plus lentement.
- TWO Une communication fréquente.
- TWO Je pense que de nombreux participants ne prennent pas part au débat en raison de difficultés linguistiques. Le programme aurait indiscutablement à gagner d'une participation active de tous aux débats.
- TWO L'ordre du jour du premier jour de réunion pourrait être communiqué aux participants au plus tard la veille de l'ouverture officielle de cette réunion. Si les documents ne peuvent être publiés suffisamment à l'avance, un exemplaire devrait en être fourni lors de l'atelier préparatoire (certains participants ont dû commencer leur déplacement le jeudi, or tous les documents n'étaient pas encore disponibles ce jour-là).
- TWO Il est nécessaire de mettre en place une publication active des documents en ligne. Certains documents ne sont pas disponibles en ligne.

19

Commentaires

(sur la question 10 : Comment améliorer l'efficacité des sessions du TWP?)

- TWF Les participants devraient mieux se préparer avant la réunion et ils ne devraient pas hésiter à participer plus activement aux discussions. Il est notamment primordial que les représentants de pays disposent de compétences suffisantes en anglais.
- TWF Les participants devraient davantage communiquer leur expérience afin de lancer des discussions qui permettraient d'améliorer les documents du TGP. Un certain nombre de sujets ont été proposés pour l'année prochaine.
- TWF Les experts prenant part au TWP devraient avoir un domaine d'expertise plus pertinent.
- TWF Il serait utile de disposer de photos des variétés citées en exemple pour préciser le caractère.
- TWF Il pourrait être plus efficace d'employer deux projecteurs dans une salle.
- TWF Il faudrait envisager d'adapter l'ordre du jour plus étroitement aux besoins liés aux examens sur les espèces fruitières, tout en communiquant aussi des informations plus générales.
- TWF Les documents à examiner devraient être publiés sur le site web de l'UPOV un peu plus tôt.
- TWF D'une manière générale, les sessions du TWF sont satisfaisantes, mais il est possible de les améliorer en apportant des réponses aux observations faites à propos des points précédents.
- TWF Pourquoi ne pas fixer l'ordre du jour par courriel avant le début de la conférence ?
- TWF Il pourrait être utile de fournir aux membres qui présentent des examens au TG des lignes directrices sur la manière d'exposer de manière efficace les changements qu'ils proposent. Certains membres sont intervenus de manière beaucoup plus efficace que d'autres.
- TWF Les participants venant notamment de pays ayant plus d'expérience ont beaucoup apporté aux discussions et aux réflexions. Cet exercice a permis de briser la monotonie de la réunion. Peut-être des exercices plus créatifs pourraient-ils être proposés à l'avenir?

20

Enquête 2013 : non-participants aux TWP

Question 1 : Pour quelles raisons n'avez-vous pas participé au Groupe de travail technique en 2013?*

	TWA Fréq. absolue/Fréq. relative	TWF Fréq. absolue/Fréq. relative	TWC Fréq. absolue/Fréq. relative	TWO Fréq. absolue/Fréq. relative	TWV Fréq. absolue/Fréq. relative	Total Fréq. absolue/Fréq. relative
Manque de temps	2 (22,22%)		2 (18,18%)	1 (20%)	1 (25%)	6 (16,21%)
Coût du déplacement	4 (44,44%)	5 (62,5%)	7 (63,64%)	3 (60%)	3 (75%)	25 (59,45%)
Coût du séjour	3 (33,33%)	3 (37,5%)	4 (36,36%)	2 (40%)	1 (25%)	13 (35,13%)
Pertinence de la réunion	1 (11,11%)	3 (37,5%)		1 (20%)	1 (25%)	6 (16,21%)
Autre	3 (33,33%)	2 (25%)	3 (27,27%)	3 (60%)	1 (25%)	12 (32,43%)
Personnes contactées ayant répondu:	9	8	11	5	4	37
Nombre de membres ayant reçu l'enquête:	38	51	55	49	51	21

*Plusieurs réponses possibles

Commentaires

Sur la question 1 : Pour quelles raisons n'avez-vous pas participé au Groupe de travail technique en 2013?

TWA : Nous ne faisons d'exams DHS que sur la betterave sucrière
TWA : Problème personnel inattendu
TWF : Pas d'examen sur les espèces fruitières dans notre pays
TWC : La personne qui devait participer n'a plus été disponible juste avant la réunion
TWC : Ces dates n'étaient pas disponibles en raison de projets internes concernant la mise en place de systèmes de gestion de documents
TWC : La personne a été retenue en raison de mesures de sécurité dans la partie nord de la Corée du Sud en 2013
TWO : Les TWP sont suivis par l'OCVV
TWV : Au Canada, nous devons choisir les réunions du TWP auxquelles nous pouvons participer en raison de contraintes budgétaires. Au demeurant, les demandes concernant des plantes potagères sont très limitées. Dès lors, certains débats sont moins pertinents pour le fonctionnement de notre Bureau.

Enquête 2013 : non-participants aux TWP

Question 2 : Qu'est-ce qui vous encouragerait à participer à de prochaines réunions du TWP?*

	TWA Fréq. absolue/Fréq. relative	TWF Fréq. absolue/Fréq. relative	TWC Fréq. absolue/Fréq. relative	TWO Fréq. absolue/Fréq. relative	TWV Fréq. absolue/Fréq. relative	Total Fréq. absolue/Fréq. relative
Réduire la durée	3 (33,33%)	2 (25%)	2 (18,18%)	2 (40%)	1 (25%)	10 (27,02%)
Organiser la réunion plus près de chez vous	3 (33,33%)	3 (37,5%)	7 (63,64%)	2 (40%)	1 (25%)	16 (43,24%)
Regrouper plusieurs Groupes de travail techniques	2 (22,22%)	3 (37,5%)	1 (9,09%)	1 (20%)	2 (50%)	9 (24,32%)
Augmenter le nombre de TG à examiner		1 (12,5%)				1 (2,7%)
Modifier le contenu de la réunion	1 (11,11%)					1 (2,7%)
Autre	3 (33,33%)	2 (25%)	4 (36,36%)	3 (60%)	1 (25%)	13 (35,13%)
Personnes contactées ayant répondu:	9	8	11	5	4	37
Nombre de membres ayant reçu l'enquête:	38	51	55	49	51	

*Plusieurs réponses possibles

Commentaires

Sur la question 2 : Qu'est-ce qui vous encouragerait à participer à de prochaines réunions du TWP?*

- TWA : Des sujets plus orientés sur les cultures
TWA : Des sujets plus orientés sur les pratiques réelles en matière d'examens DHS, par exemple un échange d'expériences par le biais d'exposés des participants
TWC : Aucun encouragement n'est nécessaire
TWC : Une possibilité pour les plus petits organismes ayant moins de ressources serait de participer à une réunion régionale qui pourrait éventuellement adresser un rapport au Groupe de travail technique
TWC : L'UPOV n'a pas besoin de changer quoi que ce soit.
TWV : Peut-être une fréquence biannuelle serait-elle suffisante de manière générale. Une fréquence annuelle pourrait être envisagée exceptionnellement.

Enquête 2013 : non-participants aux TWP

Question 3 : Seriez-vous disposé(e) à participer par voie électronique?

	TWA Fréq. absolue/Fréq. relative	TWF Fréq. absolue/Fréq. relative	TWC Fréq. absolue/Fréq. relative	TWO Fréq. absolue/Fréq. relative	TWV Fréq. absolue/Fréq. relative	Total Fréq. absolue/Fréq. relative
Oui, pour l'ensemble de la réunion	4 (44,44%)	2 (25%)	5 (45,45%)	3 (60%)	2 (50%)	16 (43,24%)
Oui, pour certaines parties de la réunion (veuillez préciser)	3 (33,33%)	2 (25%)	2 (18,18%)	1 (20%)	2 (50%)	10 (27,02%)
Non	2 (22,22%)	4 (50%)	4 (36,36%)	1 (20%)		11 (29,72%)
Personnes contactées ayant répondu:	9	8	11	5	4	37
Nombre de membres ayant reçu l'enquête:	38	51	55	49	51	

25

Commentaires

Sur la question 3 : Seriez-vous disposé(e) à participer par voie électronique?

- TWA : Une réunion physique avec des collègues est plus stimulante. La communauté des examinateurs DHS favorise le débat.
- TWC : S'il était possible d'organiser une réunion régionale, il me serait ensuite facile de suivre les TW suivants et d'y participer par voie électronique.
- TWC : Je l'ai déjà fait pour le TWC 2011 à Genève.
- TWV : Il serait peut-être intéressant de disposer d'une sorte de blog interne dans les mois précédant la réunion. Cela permettrait d'associer de nouveaux participants aux discussions générales.
- TWV : C'est possible mais cela dépend de la pertinence des discussions par rapport au fonctionnement de notre Bureau.

26

Enquête 2013 : non-participants aux TWP

Question 4 : Suggestions d'amélioration de l'efficacité des Groupes de travail techniques

TWA : La plupart des travaux s'adressent à des organismes ayant des moyens importants pour mener des examens techniques. Il est plus difficile pour les organismes plus petits de trouver une bonne raison de participer.

TWF : Organisez les réunions à Genève

TWC : Combinaison de réunions régionales et de participation par voie électronique

Il serait plus efficace d'obtenir les documents à examiner une à deux semaines plus tôt pour pouvoir se faire une opinion plus réfléchie

TWC : Se concentrer davantage sur de vrais examens DHS pratiques, par exemple dans le cadre d'un échange d'expérience présenté par les participants

TWV : Une véritable participation aux débats et aux décisions devrait encourager plus de pays à assister à plus de réunions. Peut-être les questionnaires précédents concernant des éléments généraux ou la participation à des blogs pourraient-ils fonctionner?

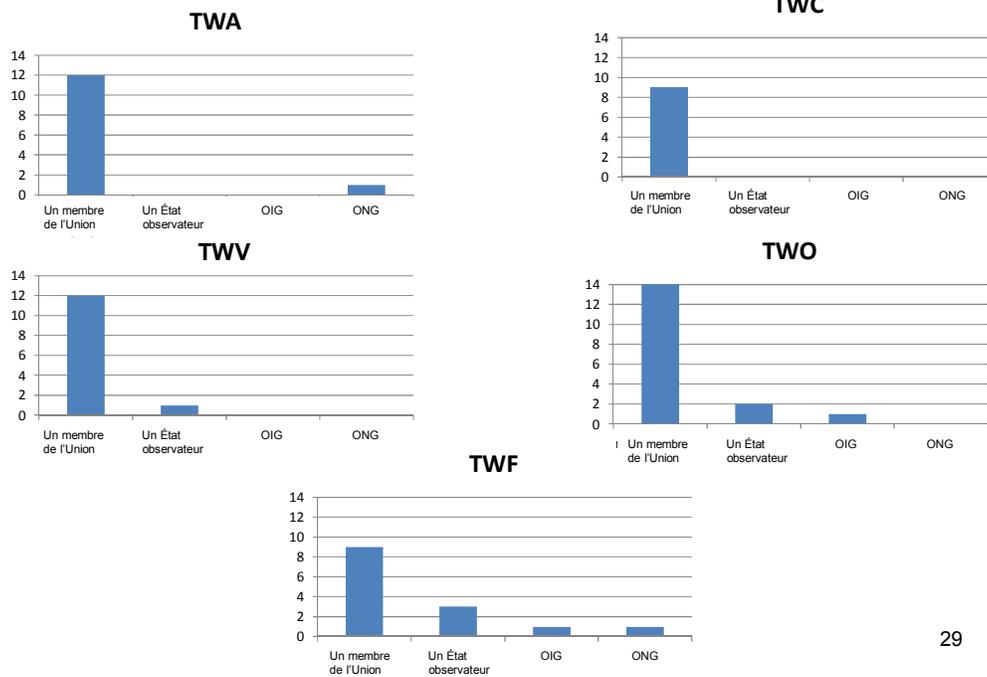
Enquêtes 2013

Résultats et analyse

1. TWP (participants et non-participants)
2. Atelier préparatoire
3. Comité technique (participants et non-participants)

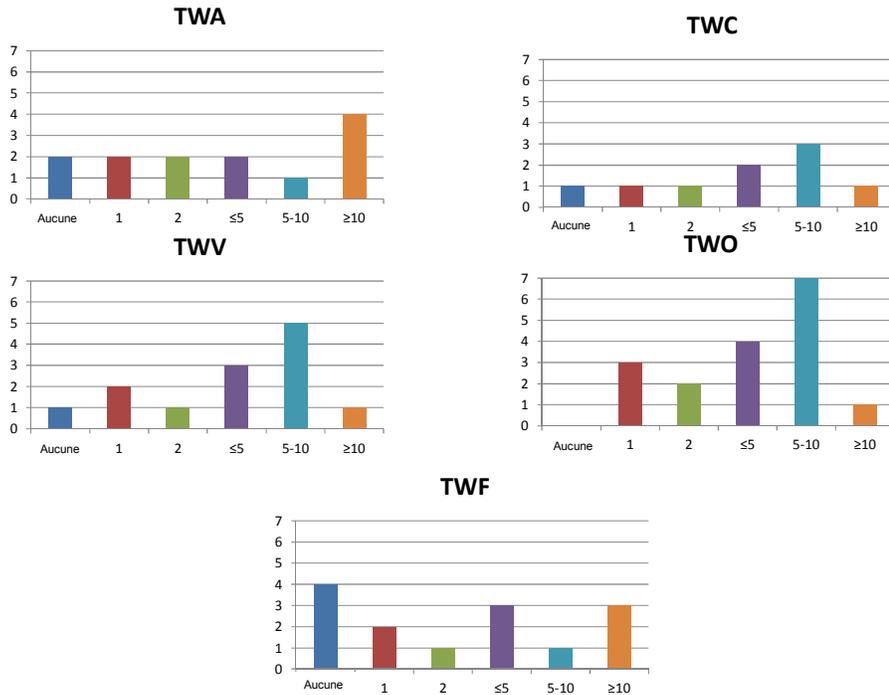
28

1.Représentez-vous :



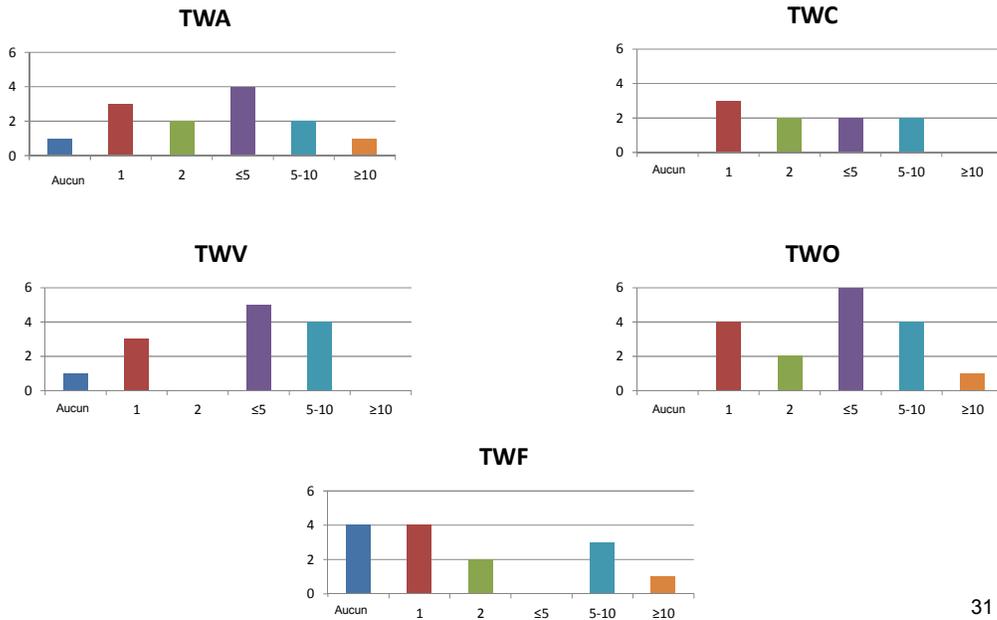
29

2. À combien de réunions du TWP avez-vous assisté?

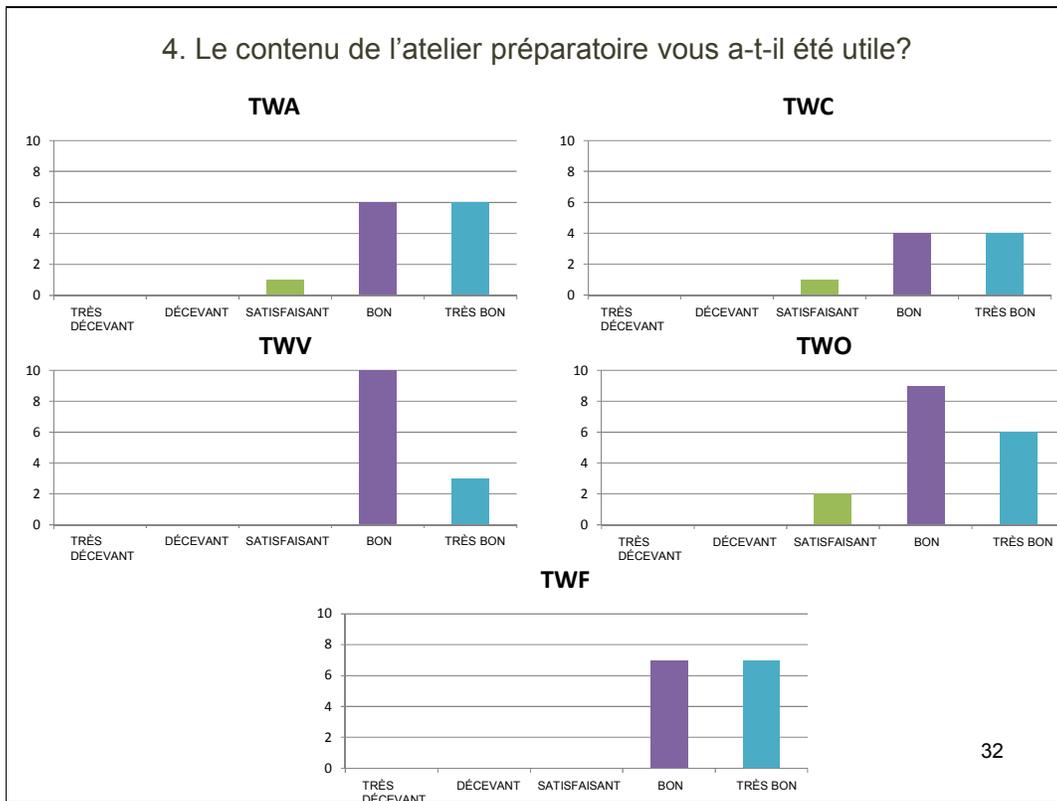


30

3. À combien d'ateliers préparatoires avez-vous assisté?



31

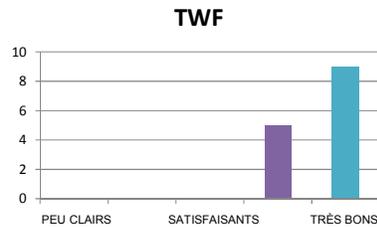
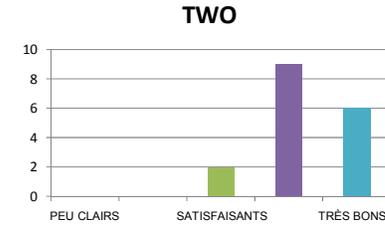
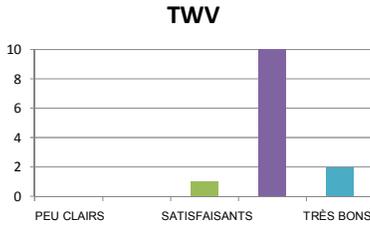
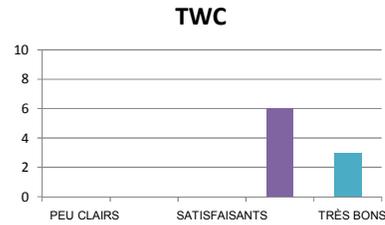
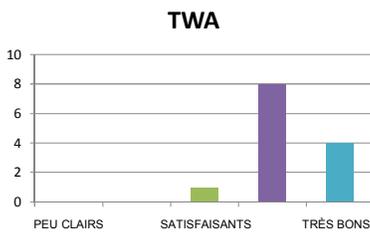


Commentaires

4. Le contenu de l'atelier préparatoire vous a-t-il été utile?

TWA	En tant que nouveau venu, l'atelier m'a aidé à mieux comprendre certaines questions qui allaient être débattues au cours de la réunion.
TWA	C'est le premier atelier préparatoire auquel j'ai participé, après avoir assisté à plus de vingt TWP. Il a néanmoins été utile.
TWV	Excellente occasion de rappeler certaines méthodes de l'UPOV.
TWV	C'est ma deuxième participation à un TWV et gestion d'un projet de TG depuis l'année dernière, et il est utile d'avoir des explications théoriques sur le TGP. Il reste néanmoins à déterminer, en fonction de l'avis des participants, s'il est préférable d'organiser cet atelier AVANT de diriger la création d'un TG ou APRES ? !
TWV	Il est intéressant de mettre à jour et revoir les outils qui seront employés la semaine suivante.
TWO	Je propose de revoir aussi les principes directeurs concernant l'usage de notes. Le principe des deux notes est utile mais ce n'est pas une règle et les débats devraient être plus pondérés à cet égard.
TWO	L'atelier m'a été très utile pour bien comprendre les caractères QN/QL/PQ.
TWO	Oui. L'exposé a été plus intéressant que les années précédentes. Les sujets étaient les mêmes, mais ils étaient présentés différemment.
TWF	Il me semble que le recours à des exercices a été utile car il a permis de lancer des discussions entre les participants sur les réponses adéquates à apporter aux questions, et il a permis de faire ressortir des points de vues différents.
TWF	L'atelier est une sorte d'introduction. Il est utile d'aborder différents sujets, mais il n'est pas nécessaire de les traiter en détail.

5. Les exposés étaient-ils clairs et instructifs?



34

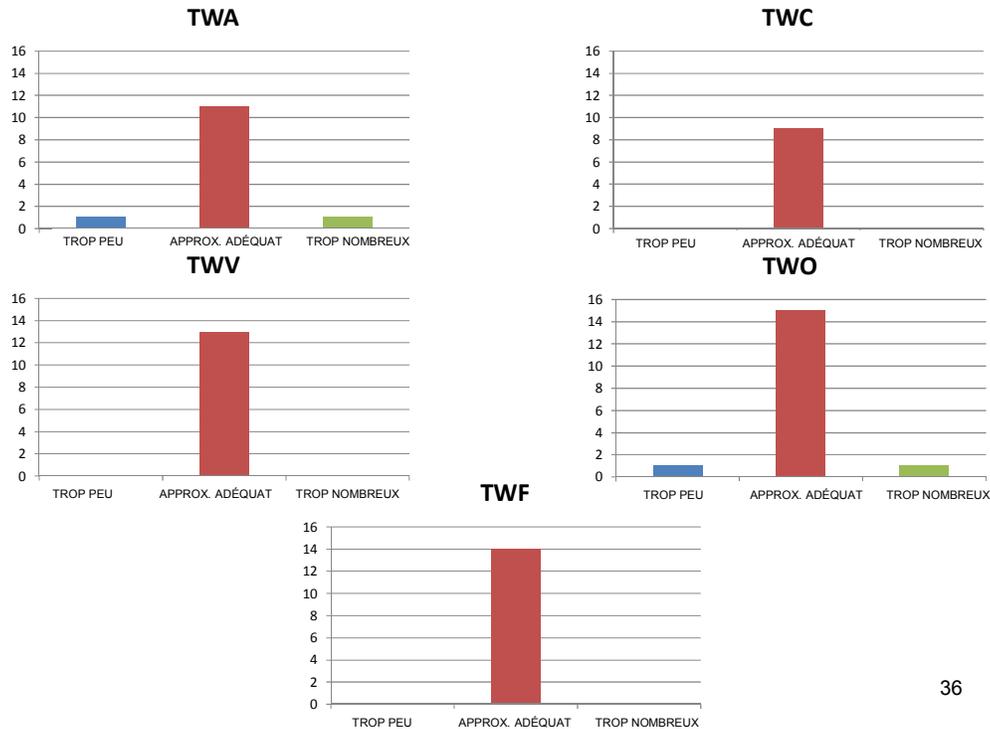
Commentaires

5. Les exposés étaient-ils clairs et instructifs?

TWA	L'exposé était instructif mais trop long. Il serait préférable de le partager en plusieurs parties qui seraient présentées par des orateurs différents. Un certain nombre de diapositives avaient un format trop petit. Les exemples cités n'étaient pas adaptés aux produits agricoles. Trop de cas concernaient des plantes ornementales et des cultures potagères. Il me semble que les exemples devraient se rapporter spécifiquement au TWP concerné.
	L'orateur était très bon mais il aurait peut-être fallu résumer un peu plus les explications pour libérer un peu plus de temps afin de pouvoir faire d'autres exercices.
TWA	Le rythme et le contenu de l'exposé étaient bons.
TWC	Le rythme et le contenu de l'exposé étaient bons.
TWV	Les explications étaient trop rapides pour moi.
	Il serait utile d'évaluer le niveau de connaissances des personnes présentes et d'avoir la souplesse nécessaire pour mieux en tenir compte. Une plus grande participation du Président ou d'autres participants pourrait aussi être souhaitable.
TWO	
TWF	Ce rapport plus étroit entre les TGP et la création même des TG est positif.

35

6. Le nombre d'exercices pratiques était-il adéquat?



36

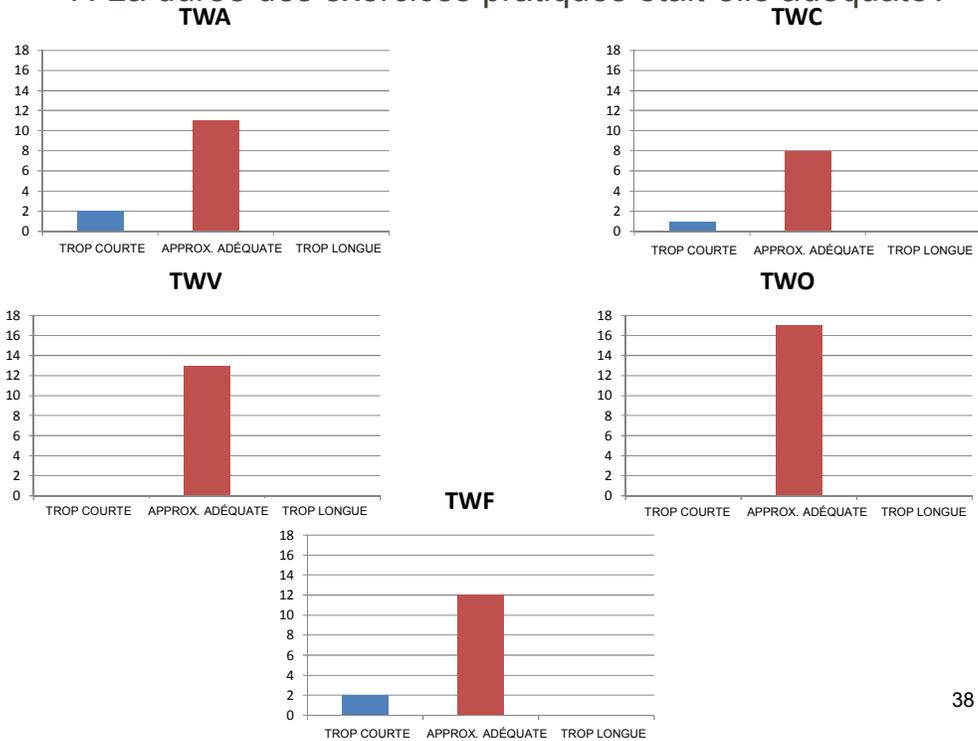
Commentaires

6. Le nombre d'exercices pratiques était-il adéquat?

- TWA** Il y avait deux exercices, l'un relativement court et l'autre très long. Il devrait peut-être y avoir plus d'exercices avec moins d'exemples.
Il me semble que davantage d'exercices pourraient mettre en confiance les participants et les encourager à contribuer un peu plus à la session du TWA.
- TWV** Il y a suffisamment d'exercices, mais peut-être pas assez de temps pour fournir toutes les réponses...
- TWO** Les exercices accordent une période de repos importante au présentateur.
Je préférerais faire plus d'exercices.
- TWO** Il me semble que le nombre d'exercices est suffisant, compte tenu du temps requis pour la session préparatoire.
- TWF** C'est une bonne période de repos pour le présentateur. Le Président devrait peut-être jouer un rôle plus actif.

37

7. La durée des exercices pratiques était-elle adéquate?



38

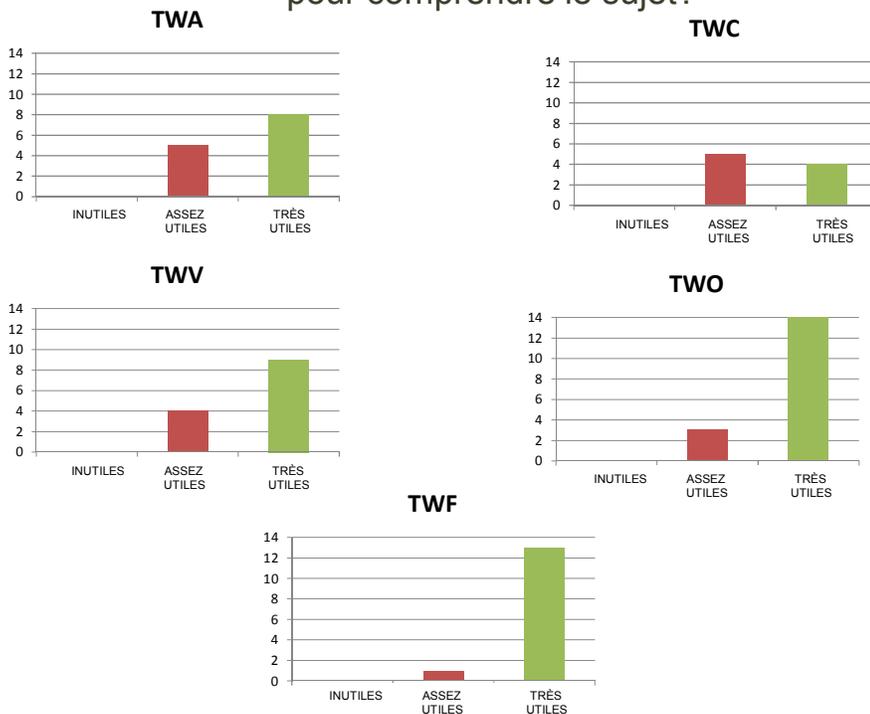
Commentaires

7. La durée des exercices pratiques était-elle adéquate?

- TWA Le premier exercice était trop long et le second, que nous avons fait en groupe nombreux, est allé trop vite.
- TWA La durée de l'un était approximativement adéquate, l'autre était trop longue.
- TWV J'hésite un peu entre "approximativement adéquate" et "trop courte".
- TWV Un peu trop courte, car ces exercices ont ouvert d'autres sujets de discussion, et les participants ont commencé à partager leur expérience et leurs méthodes de travail.
- TWV Nous aurions eu besoin de plus de temps pour discuter des désaccords sur les réponses et éventuellement
- TWF permettre aux participants de trouver un accord.

39

8. Les exercices pratiques ont-ils été utiles pour comprendre le sujet?



40

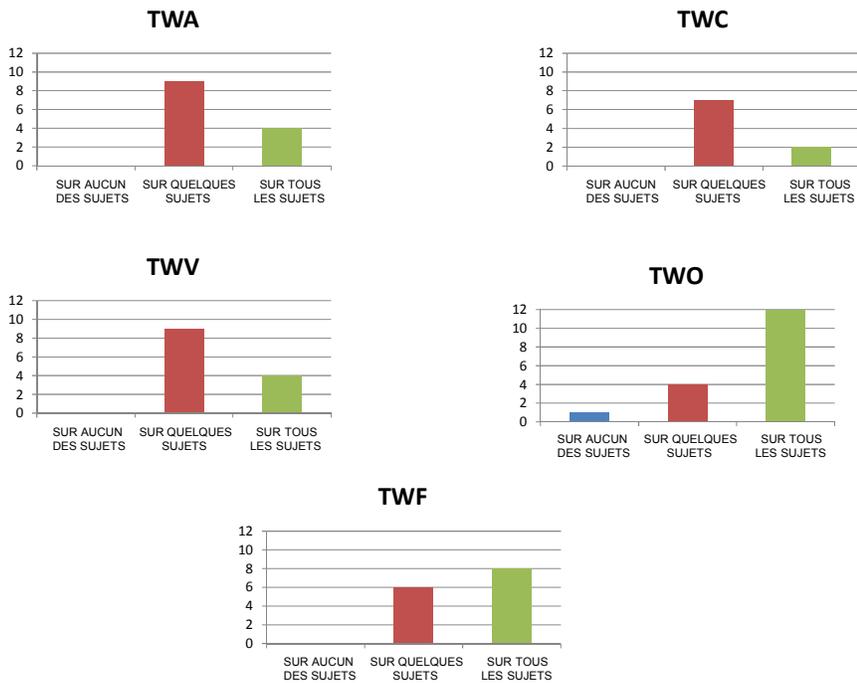
Commentaires

8. Les exercices pratiques ont-ils été utiles pour comprendre le sujet?

- TWA Le nombre et la durée des exercices pratiques me conviennent. J'aurais aimé pouvoir résoudre quelques exercices plus difficiles ou compliqués.
- TWA Personnellement je n'ai pas trouvé que ces exercices étaient pertinents. En revanche les débats entre examinateurs étaient intéressants.
- TWV Cet atelier préparatoire est davantage destiné aux nouveaux délégués.
- TWV Très intéressants, à conserver absolument. Merci.
- TWV Ils m'ont aidé à mieux comprendre et m'ont fourni une bonne occasion de communiquer avec d'autres membres.
- TWO Comme dans les autres sessions préparatoires auxquelles j'ai participé, les exercices pratiques ont été très utiles.

41

9. Avez-vous obtenu des conseils sur les sujets que vous souhaitiez traiter?



42

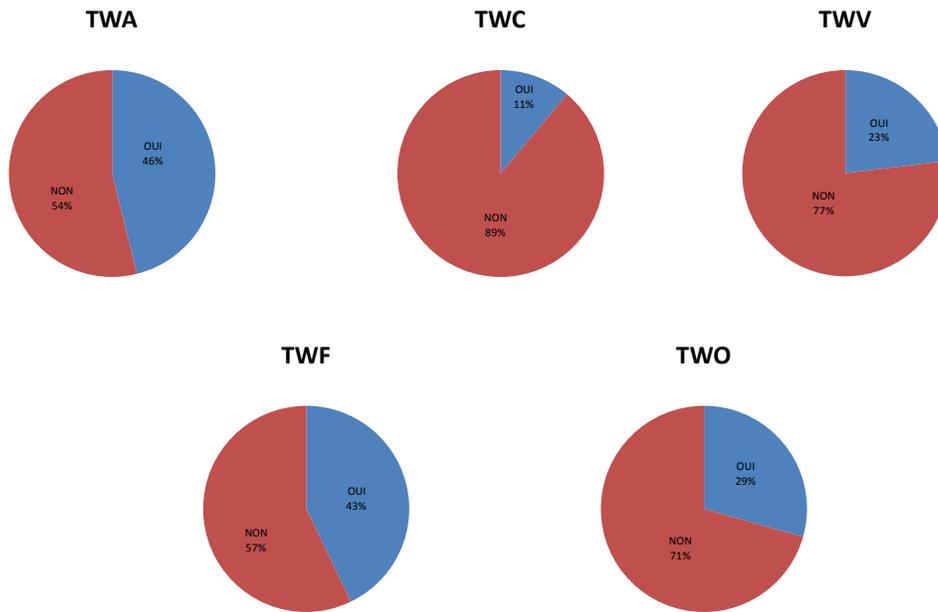
Commentaires

9. Avez-vous obtenu des conseils sur les sujets que vous souhaitiez traiter?

- TWF J'étais ouvert à tous les sujets proposés à la discussion.
- TWF Il serait utile d'améliorer le résumé sur les deux principes directeurs concernant les notes, car il est possible que certains les considèrent à tort comme des règles.

43

10. Souhaiteriez-vous ajouter de nouveaux sujets au programme de l'atelier préparatoire de l'année prochaine?



44

Commentaires

TWA	Pas sur de nouveaux sujets, mais plutôt sur le programme de travail du TWP lui-même et sur l'organisation. Nous n'avons pas eu suffisamment de temps cette fois-ci.
TWA	Le nombre de plantes à observer, avec des exemples pour chaque type de structure génétique: plantes cléistogames, plantes autogames avec une certaine pollinisation croisée, plantes allogames
TWA	Base de statistiques
TWA	Merci de renouveler les exercices, j'ai déjà fait les exercices actuels à plusieurs reprises à présent.
TWA	Des exercices pratiques, par exemple pour amener les participants à communiquer afin d'harmoniser l'observation des caractères.
TWC	Présenter des résultats d'examens DHS.
TWC	L'atelier préparatoire était trop long. C'est sans doute dû aux exposés précédents, y compris le mien, qui ne font normalement pas partie de l'atelier préparatoire. Celui-ci a commencé à 10h00 et s'est terminé à 18h30. C'était trop long pour une réunion préparatoire, sans compter les effets du décalage horaire pour les participants qui n'étaient pas coréens.
TWC	Il me semble préférable d'expliquer quel type de composition photographique convient pour les TG. En effet, certaines photos présentées dans des TG ne convenaient pas pour expliquer les caractères.
TWV	Des discussions sur des méthodes pratiques permettant de prendre une décision dans un examen DHS.
TWV	Prise de décisions sur les résultats des examens concernant la distinction.
TWO	Les sujets de l'atelier préparatoire devraient être quelque peu modifiés à chaque fois.
TWO	Les documents du TGP constituent un élément essentiel de la réunion; on pourrait préciser leur rôle dans l'élaboration de principes directeurs. De nombreuses méthodes des TG sont issues de ces documents. Il faudrait préciser qui peut proposer des TG et fournir plus d'informations sur ce processus. Il serait utile d'avoir un résumé sur le fonctionnement des sous-groupes au cours de la semaine à venir.
TWO	Davantage d'exercices, car j'ai encore des difficultés avec les PQ.
TWO	Des examens d'homogénéité.
TWO	Les documents du TG devraient être expliqués de manière plus détaillée, notamment à l'égard du rôle du TWP: il n'est pas facile pour les nouveaux venus de comprendre pourquoi de nombreux documents sont présentés à plusieurs reprises et pourquoi les participants ne sont invités qu'à en « prendre note ».
TWO	S'agissant de la création de TG, il pourrait être utile de discuter de l'opportunité d'ajouter des illustrations et/ou des explications sur la manière d'évaluer un caractère. Quel degré de précision devrait avoir les explications sur la méthode à adopter? Si une illustration est fournie, les explications peuvent-elles être moins précises?
TWF	Comment utiliser l'échelle de notation pour les niveaux d'expression?
TWF	Qui peut proposer des principes directeurs? Et nous aimerions davantage d'informations sur la manière réelle de proposer des TG et sur le fonctionnement des sous-groupes. Les nouveaux participants ne semblent pas avoir suffisamment de connaissances à cet égard.
TWF	Il serait utile d'obtenir des principes directeurs sur les protocoles d'évaluation des couleurs.

Enquêtes 2013

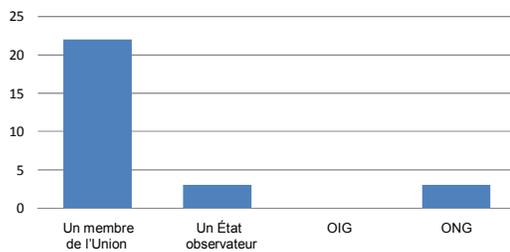
Résultats et analyse

1. TWP (participants et non-participants)
2. Atelier préparatoire
3. Comité technique (participants et non-participants)

46

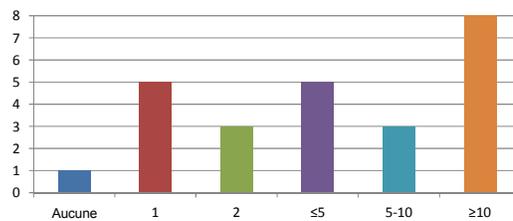
Enquête 2013 sur le TC

1. Représentez-vous:



Nombre de réponses : 28

2. A combien de réunions du TC avez-vous assisté ?

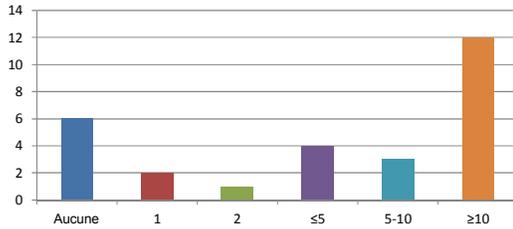


47

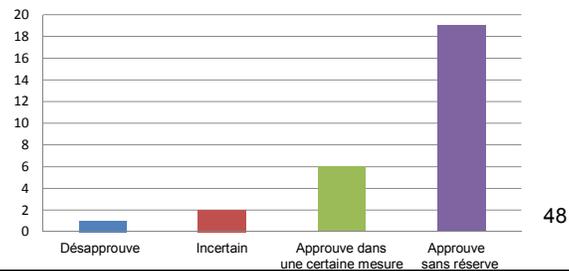
Enquête 2013 sur le Comité technique (TC)

3. À combien de réunions du TWP avez-vous assisté ?

Nombre de réponses : 28



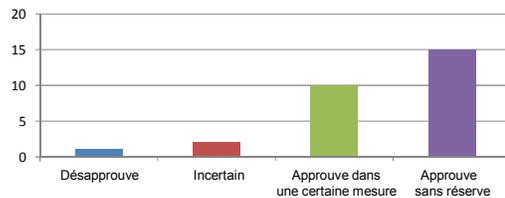
4. Le Rapport sur les faits nouveaux survenus au sein de l'UPOV (point 4 de l'OJ) a-t-il été utile et sa longueur était-elle adéquate?



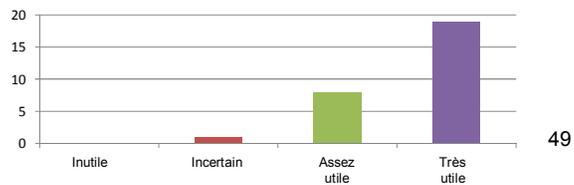
Enquête 2013 sur le TC

5. Le Rapport des Présidents du TWP (point 5 de l'OJ) a-t-il été utile et sa longueur était-elle adéquate?

Nombre de réponses : 28



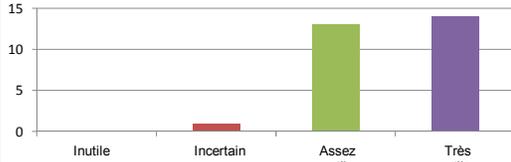
6. La discussion sur l'application des techniques moléculaires par les membres de l'Union (point 3 a) i) a-t-elle été utile ?



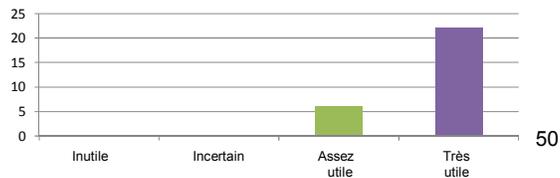
Enquête 2013 sur le TC

7. La discussion sur la situation au regard des techniques moléculaires dans d'autres organisations internationales (point 3 a ii)...

Nombre de réponses : 28



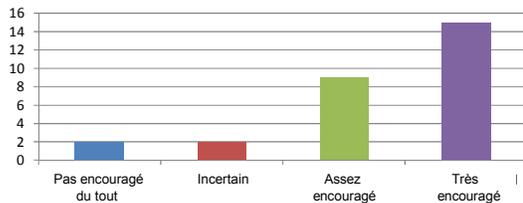
8. La discussion sur l'utilisation des rapports d'examen DHS par des membres de l'Union (point 3 b)) a-t-elle été utile ?



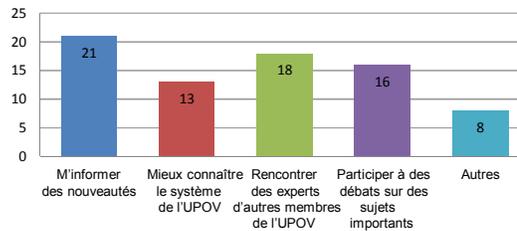
Enquête 2013 sur le TC

9. Vous êtes-vous senti(e) encouragé(e) à participer aux débats menés au titre du point 3 de l'OJ ?

Nombre de réponses : 28



10. Je participe aux sessions du TC pour (plusieurs réponses possibles) :



51

Commentaires

4. Le Rapport sur les faits nouveaux survenus au sein de l'UPOV (point 4 de l'OJ) a-t-il été utile et sa longueur était-elle adéquate?

Il serait utile que le rapport lui-même (y compris l'exposé PowerPoint) soit intégré aux documents de la réunion, aussi bien dans l'intérêt des nouveaux venus que pour faciliter les références.

Le tour d'horizon des activités est pratique, surtout pour les techniciens qui peuvent en apprendre davantage sur le CAJ, le CC etc. Ce rapport devrait aussi servir à fournir aux participants du TC plus d'informations du même type sur l'UPOV. La plupart des participants du TC sont avant tout des techniciens, et c'est une bonne occasion de les informer des activités moins ou non techniques de l'UPOV.

Ce point de l'ordre du jour est toujours intéressant et il n'est jamais trop long.

Ce rapport est intéressant car il permet d'obtenir des informations sur les principales activités d'autres organes de l'UPOV et de se tenir informé des faits nouveaux intervenus au sein de l'Union.

Le contenu a tendance à être un peu rébarbatif. Un exposé PowerPoint serait-il préférable?

5. Le Rapport des Présidents du TWP (point 5 de l'OJ) a-t-il été utile et sa longueur était-elle adéquate?

Ces rapports sont quelque peu répétitifs car les groupes de travail partagent un certain nombre de points de l'ordre du jour. En revanche, lorsqu'un TWP formule des commentaires pertinents et indépendants sur un point ou un document particulier, le rapport est utile.

Le lien entre les TC et les TWP est très important. La majeure partie des travaux des TC repose sur les groupes de travail et il est utile de tenir les participants des TC informés des activités des groupes de travail car beaucoup de ces participants n'assistent pas aux TWP.

Il est intéressant d'être tenu informé des faits nouveaux survenus au sein des TWP.

Ces rapports sont utiles et ne prennent pas trop de temps si l'on respecte le nouveau programme des exposés. On peut toujours dire aux participants des TC qu'ils devraient lire les rapports écrits, mais ce n'est pas si facile et les exposés constituent un moyen de faire circuler les informations sur les principaux sujets examinés par chaque TWP.

Encore un peu trop long, mais c'est déjà mieux que par le passé grâce aux exposés PowerPoint.

Les rapports se sont améliorés depuis que le Président fait des exposés PowerPoint. Néanmoins ils restent encore très longs. Peut-être serait-il possible de mettre en relief les conclusions les plus importantes?

Une version papier du rapport pourrait être distribuée avant la réunion THE.

6. La discussion sur l'application des techniques moléculaires par les membres de l'Union (point 3 a i) a-t-elle été utile ?

Elle a été utile au sens où elle a confirmé mon opinion selon laquelle les techniques moléculaires actuelles ne jouent qu'un rôle d'appui limité dans les examens DHS.

J'ai apprécié le côté concret des exposés consacrés aux types de travaux qui sont réellement effectués sur le terrain.

Pour les responsables n'ayant que peu, voire pas d'expérience de ces techniques, c'est une occasion d'en apprendre davantage auprès de personnes ayant une expérience en la matière.

Il est intéressant d'être tenu informé des faits nouveaux éventuellement intervenus dans ce domaine particulier.

Elle n'a été que partiellement utile car certains Etats Membres n'y ont pas contribué alors que nous savons qu'ils établissent des demandes. Il est intéressant de constater que nous avons reçu plus de demandes concernant l'utilisation de marqueurs moléculaires à des fins de vérification d'identité, ce qui ne relève pas vraiment du domaine de compétence de l'UPOV, que sur des modèles de l'UPOV! Néanmoins les exposés sur ces modèles étaient positifs.

Cette partie était vraiment utile et intéressante. Il est important d'obtenir des informations provenant de différentes parties du monde.

Commentaires

7. La discussion sur la situation au regard des techniques moléculaires dans d'autres organisations internationales (point 3 a ii) a-t-elle été utile ?

Cette discussion a également été très intéressante. Je suis convaincu que ce genre de partage de connaissances sera utile dans le cadre de l'harmonisation.

Cette discussion était utile mais il convient de se souvenir que l'UPOV fait un usage de ces techniques différent des autres acteurs.

Elle a clairement montré qu'il était important d'échanger des informations et de travailler ensemble sur les méthodes et les techniques, étant entendu que chaque organisation doit conserver ses propres objectifs, qui sont relativement différents les uns des autres.

Oui pour les discussions sur la situation à l'OCDE et l'ISTA; celle sur la situation à l'ISO m'a semblé moins intéressante. On aurait pu ajouter un exposé d'un représentant des obtenteurs sur l'état de l'art dans le domaine de l'obtention assistée par marqueurs et l'utilisation des BMT pour le maintien de certaines cultures.

8. La discussion sur l'utilisation des rapports d'examen DHS par des membres de l'Union (point 3 b) a-t-elle été utile ?

Elle a été très utile car j'ai obtenu de nouvelles informations sur la manière de se procurer des rapports d'examen DHS.

Il est toujours intéressant de découvrir les processus mis en œuvre dans d'autres pays.

Il est utile de savoir ce qui advient d'un rapport que votre administration met à la disposition d'autres administrations. Cela pourrait aussi favoriser l'examen ou l'élaboration de nouvelles méthodes chez nous, dans le but de nous harmoniser davantage avec d'autres administrations.

Les exposés étaient utiles, certains contenant des statistiques et d'autres mettant plus l'accent sur les conditions requises pour valider les rapports.

Les échanges d'informations ont été utiles. Cependant il n'y a pas eu de conclusion ou de recommandation claire.

9. Vous êtes-vous senti(e) encouragé(e) à participer aux débats menés au titre du point 3 de l'OJ ?

L'ambiance était positive et nous avons entendu de bonnes questions et de bonnes réponses. Les compétences du Président sont essentielles.

Commentaire général: les sessions de l'après-midi étaient trop longues et nous n'avons pas eu de pause.

ENQUÊTE 2013 : les non-participants au TC

Question 1 : Pour quelles raisons n'avez-vous pas participé au Comité technique (TC) en 2013?*

Question 1	TC Fréq. absolue/ Fréq. Relative
Manque de temps	1 (12,5%)
Coût du déplacement	3 (37,5%)
Coût du séjour	3 (37,5%)
Pertinence de la réunion	
Autre	4 (50%)

Personnes contactées ayant répondu: 8
Nombre de membres ayant reçu l'enquête: 30

Commentaires: Nous ne faisons d'examen DHS que sur la betterave sucrière
Pas de service techniquement qualifié

*Plusieurs réponses possibles

54

ENQUÊTE 2013 : les non-participants au TC

Question 2 : Qu'est-ce qui vous encouragerait à participer à de prochaines réunions du TC?*

Question 2	TC Fréq. absolue/ Fréq. Relative.
Réduire la durée	1 (12,5%)
Organiser une réunion plus proche de chez vous	
Modifier le contenu de la réunion	
Autre	7 (87,5%)

Personnes contactées ayant répondu: 8
Nombre de membres ayant reçu l'enquête: 30

Commentaires: Des sujets davantage axés sur les cultures
Plus d'aide budgétaire ou financière
Coût du déplacement et du séjour
Une aide financière est nécessaire pour pouvoir participer

*Plusieurs réponses possibles

55

ENQUÊTE 2013 : les non-participants au TC

Question 3 : Seriez-vous disposé(e) à participer par voie électronique?

	TC Fréq. absolue/ Fréq. Relative.
Oui, pour l'ensemble de la réunion	2 (25%)
Oui, pour certaines parties de la réunion (veuillez préciser)	3 (37,5%)
Non	3 (37,5%)
Personnes contactées ayant répondu:	8
Nombre de membres ayant reçu l'enquête:	30

Commentaires: Comme notre pays n'effectue pas d'exams DHS, nous n'avons pas assez de connaissances pratiques.

Il est très utile de participer personnellement au Comité technique (TC) et à d'autres réunions car cela permet d'établir une communication directe et de constituer ainsi une famille de l'UPOV. De plus il me semble que tous les pays membres de l'UPOV n'ont pas la possibilité technique de participer par voie électronique.

56

ENQUÊTE 2013 : les non-participants au TC

Question 4: Suggestions d'amélioration de la participation au Comité technique:

Il pourrait être utile de conseiller à l'avance des hôtels adéquats et pratiquant des prix raisonnables qui puissent être réservés pour toute la période des réunions.

Les Etats devraient être encouragés à prévoir dans leur budget des moyens financiers pour ces manifestations.

57

[L'annexe II suit]

ANNEXE II

INFORMATIONS SUR LA PARTICIPATION DES MEMBRES DE L'UNION
AUX SESSIONS DU TC ET DES TWP CES CINQ DERNIÈRES ANNÉES

ISO Code	UPOV member	Membre de l'UPOV	Beitritt zur UPOV	Miembro de la UPOV	TWP/ 2009	TWP/ 2010	TWP/ 2011	TWP/ 2012	TWP/ 2013	TC/ 2009	TC/ 2010	TC/ 2011	TC/ 2012	TC/ 2013
AL	Albania	Albanie	Albanien	Albania	no	no	yes	no	no	no	no	no	no	no
AR	Argentina	Argentine	Argentinien	Argentina	yes	yes	yes	no	yes	yes	yes	yes	no	yes
AU	Australia	Australie	Australien	Australia	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
AT	Austria	Autriche	Österreich	Austria	no	yes	no	yes	no	yes	no	yes	yes	yes
AZ	Azerbaijan	Azerbaïdjan	Aserbaïdschan	Azerbaïyán	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
BY	Belarus	Bélarus	Belarus	Belarús	no	no	no	yes	yes	no	no	no	no	no
BE	Belgium	Belgique	Belgien	Bélgica	no	no	no	no	no	yes	no	no	no	no
BO	Bolivia	Bolivie	Bolivien	Bolivia	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
BR	Brazil	Brésil	Brasilien	Brasil	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
BG	Bulgaria	Bulgarie	Bulgarien	Bulgária	yes	yes	no	yes	yes	yes	no	no	no	no
CA	Canada	Canada	Kanada	Canadá	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
CL	Chile	Chili	Chile	Chile	yes	no	yes	no	no	yes	yes	yes	yes	yes
CN	China	Chine	China	China	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
CO	Colombia	Colombie	Kolumbien	Colombia	no	yes	yes	yes	no	yes	yes	yes	yes	yes
CR	Costa Rica	Costa Rica	Costa Rica	Costa Rica	no	no	no	no	no	no	no	no	yes	no
HR	Croatia	Croatie	Kroatien	Kroatien	no	yes	no	yes	yes	yes	yes	yes	yes	no
CZ	Czech Republic	République tchèque	Tschechische Republik	República Checa	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
DK	Denmark	Danemark	Dänemark	Dinamarca	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
DR	Dominican Republic	République dominicaine	Dominikanische Republik	República Dominicana	no	no	no	no	no	no	yes	no	no	yes
EC	Ecuador	Équateur	Ecuador	Ecuador	no	no	no	no	no	yes	no	no	no	no
EE	Estonia	Estonie	Estland	Estonia	no	no	no	no	no	yes	yes	yes	yes	yes
EU	European Union	Union européenne	Europäische Union	Unión Europea	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
FI	Finland	Finlande	Finnland	Finlandia	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
FR	France	France	Frankreich	Francia	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
GE	Georgia	Géorgie	Georgien	Georgia	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
DE	Germany	Allemagne	Deutschland	Alemania	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
HU	Hungary	Hongrie	Ungarn	Hungria	yes	yes	no	yes	yes	yes	yes	yes	no	yes
IS	Iceland	Islande	Ísland	Islandia	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
IE	Ireland	Irlande	Írland	Irlanda	no	no	no	no	no	yes	yes	yes	yes	yes
IL	Israel	Israël	Israel	Israel	yes	no	yes	yes	no	yes	no	yes	yes	no
IT	Italy	Italie	Italien	Italia	yes	yes	yes	yes	yes	yes	no	yes	yes	yes
JP	Japan	Japon	Japan	Japón	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
JO	Jordan	Jordanie	Jordanien	Jordania	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
KE	Kenya	Kenya	Kenia	Kenya	yes	yes	yes	yes	yes	yes	no	no	yes	yes
KG	Kyrgyzstan	Kirghizistan	Kirgistan	Kirguistán	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
LV	Latvia	Lettonie	Lettland	Letonia	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
LT	Lithuania	Lituanie	Litauen	Lituania	no	no	no	no	no	yes	no	no	yes	no
MX	Mexico	Mexique	Mexiko	México	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
MA	Morocco	Maroc	Morocco	Marruecos	no	yes	yes	yes	yes	no	yes	yes	yes	no
NL	Netherlands	Pays-Bas	Niederlande	Países Bajos	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
NZ	New Zealand	Nouvelle-Zélande	Neuseeland	Nueva Zelândia	no	yes	yes	yes	yes	no	yes	yes	yes	yes
NI	Nicaragua	Nicaragua	Nicaragua	Nicaragua	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
NO	Norway	Norvège	Norwegen	Noruega	no	no	yes	no	no	yes	yes	no	no	no
OM	Oman	Oman	Oman	Omán	no	no	no	yes	yes	no	yes	no	no	no
PA	Panama	Panama	Panama	Panamá	no	no	no	no	no	no	yes	yes	no	no
PY	Paraguay	Paraguay	Paraguay	Paraguay	no	yes	no	yes	no	yes	yes	no	yes	yes
PE	Peru	Pérou	Peru	Perú	no	no	no	no	no	no	no	no	yes	no
PL	Poland	Pologne	Polen	Polonia	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
PT	Portugal	Portugal	Portugal	Portugal	no	no	no	no	no	yes	yes	no	no	no
KR	Republic of Korea	République de Corée	Republik Korea	República de Corea	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
MD	Republic of Moldova	Moldavie	Republik Moldau	Moldova	no	no	no	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
RO	Romania	Roumanie	Rumänien	Rumania	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
RU	Russian Federation	Fédération de Russie	Russische Föderation	Federación de Rusia	yes	no	no	no	no	yes	no	no	no	no
RS	Serbia	Serbie	Serbien	Serbia	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
SG	Singapore	Singapour	Singapur	Singapur	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
SK	Slovakia	Slovaquie	Slowakei	Eslovaquia	no	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
SI	Slovenia	Slovénie	Slowenien	Eslovenia	no	no	no	no	no	yes	no	no	no	no
ZA	South Africa	Afrique du Sud	Südafrika	Sudáfrica	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
ES	Spain	Espagne	Spanien	España	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
SE	Sweden	Suède	Schweden	Suecia	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
CH	Switzerland	Suisse	Schweiz	Suiza	no	no	no	no	no	no	no	no	no	yes
YU	The former Yugoslav Republic of Macedonia	Ex-République yougoslave de Macédoine	Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	Ex República Yugoslava de Macedonia	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
TT	Trinidad and Tobago	Trinité-et-Tobago	Trinidad und Tobago	Trinidad y Tabago	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
TN	Tunisia	Tunisie	Tunesien	Túnez	no	no	no	no	no	yes	yes	no	yes	no
TR	Turkey	Turquie	Türkei	Turquía	no	no	yes	no	yes	no	no	no	yes	no
UA	Ukraine	Ukraine	Ukraine	Ucrania	yes	no	no	yes	yes	yes	no	no	yes	no
GB	United Kingdom	Royaume-Uni	Vereinigtes Königreich	Reino Unido	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
US	United States of America	Etats-Unis d'Amérique	Vereinigte Staaten von Amerika	Estados Unidos de América	yes	yes	yes	no	no	yes	yes	yes	yes	yes
UY	Uruguay	Uruguay	Uruguay	Uruguay	no	no	yes	no	yes	yes	yes	yes	yes	no
UZ	Uzbekistan	Ouzbékistan	Uzbekistan	Uzbekistán	no	no	no	no	no	no	no	no	no	no
NV	Viet Nam	Viet Nam	Vietnam	Viet Nam	no	no	yes	yes	yes	no	yes	yes	yes	yes

[L'annexe III suit]

ANNEXE III

PROPOSITION D'INVITATION AUX TWP



INTERNATIONALER
VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENÈVE, SCHWEIZ

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES

GENÈVE, SUISSE

UNIÓN INTERNACIONAL
PARA LA PROTECCIÓN
DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES

GINEBRA, SUIZA

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION
OF NEW VARIETIES
OF PLANTS

GENEVA, SWITZERLAND

E-XXXX

[relevant Technical Working Party (TWP)]

The Secretary-General of the International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) presents his compliments and has the honor to extend an invitation to participate in the

[to insert session of relevant TWP].

which will take place [to insert date and place].

./. The draft agenda of the session is attached hereto (document XXX). Please note that items will be deleted from the draft agenda if the planned documents have not reached the Office of the Union at least four weeks before the session. The working documents will be made available on the UPOV website.

The working languages will be English, French, German and Spanish; however, no interpretation will be available in these languages.

A preparatory workshop for the [relevant TWP] will be held prior to the [relevant TWP] session, on [to insert date], for which the provisional program is attached (document XXX).

./. It would be appreciated if the names of the persons participating in the above-mentioned session could be communicated by means of the attached registration form to the Office of the Union by [to insert date].

[to insert date]

Distribution: Designated persons of members and observers in [relevant TWP] and Technical Committee

[L'annexe IV suit]

ANNEXE IV

PROPOSITION D'ENQUÊTE AUPRÈS DES PARTICIPANTS À TOUS LES TWP EN 2014

Généralités :

1. Représentez-vous un membre de l'Union, un État ayant le statut d'observateur, une organisation intergouvernementale (OIG) ayant le statut d'observateur, une organisation non gouvernementale (ONG) ayant le statut d'observateur?
2. À combien de sessions de TWP avez-vous assisté? [aucune, 1, 2, moins de 5, 5 à 10, plus de 10]
3. Avez-vous assisté à d'autres groupes de travail techniques ou d'autres organes de l'UPOV? [aucun, TWA, TWO, etc., TC, CAJ, CC, Conseil]
4. Dans quelle mesure les informations fournies par les participants au début de la session ont-elles été utiles? [sur une échelle allant de pas du tout utiles à très utiles] (Note : un encadré "Observations" sera fourni)
5. Dans quelle mesure la demande de vous présenter et de faire brièvement rapport sur la question la plus importante pour vous à ce moment-là vous a-t-elle encouragé à prendre une part active aux discussions des TWP? [sur une échelle allant de pas du tout à beaucoup] (Note : un encadré "Observations" sera fourni)
6. Les exposés d'experts de membres de l'Union sur des questions présentant un intérêt ont-ils été intéressants (à indiquer pour chaque TWP)? [sur une échelle allant de pas intéressants à très intéressants] (Note : un encadré "Observations" sera fourni)
7. Les badges, la liste des participants avec leur photo et leur domaine de compétence ainsi que le panneau d'affichage des informations de caractère général disponibles en dehors de la salle ont-ils été utiles? [sur une échelle allant de pas très utiles à très utiles] (Note : un encadré "Observations" sera fourni)
8. Avez-vous pu suivre facilement tous les exposés projetés sur un écran? [sur une échelle allant de "très mal" à "très facilement"] (Note : un encadré "Observations" sera fourni)
9. Êtes-vous satisfait du programme de travail de la semaine? (suffisamment de temps consacré aux documents? [sur une échelle allant de "très peu satisfait" à "très satisfait"] (Note : un encadré "Observations" sera fourni)
10. Êtes-vous satisfait de la façon dont les principes directeurs d'examen ont été présentés/débattus à la session du TWP? [sur une échelle allant de "très peu satisfait" à "très satisfait"] (Note : un encadré "Observations" sera fourni)
11. Le résumé du but et des décisions proposées au début des documents TWP est-il utile? [sur une échelle allant de pas du tout utile à très utile] (Note : un encadré "Observations" sera fourni)
12. Pensez-vous que c'est une bonne idée de créer un groupe de travail distinct sur les questions liées aux TGP, qui serait convoqué avant la session du TC? [sur une échelle allant de "très médiocre" à "très bonne"] (Note : un encadré "Observations" sera fourni)

PROPOSITION D'ENQUÊTE AUPRÈS DES PARTICIPANTS À TOUS LES TWP EN 2014

Visite technique :

1. Quelle est l'influence de la visite technique sur votre participation ou non aux sessions du groupe de travail technique? [aucune influence, une certaine influence, une grande influence]
2. Prière d'indiquer l'importance de chacune des caractéristiques suivantes de la visite technique?

a)	Visiter l'office de la protection des obtentions végétales	[pas important, peu important, modérément important, très important, essentiel]
b)	Visiter la station d'essai DHS et observer des essais en plein champ	[pas important, peu important, modérément important, très important, essentiel]
c)	Observer des plantes/essais liés aux principes directeurs d'examen débattus pendant la session du TWP	[pas important, peu important, modérément important, très important, essentiel]
d)	Lier cette observation à des thèmes spécifiques durant la semaine (documents TGP par exemple)	[pas important, peu important, modérément important, très important, essentiel]
e)	Observer des méthodes d'essai DHS	[pas important, peu important, modérément important, très important, essentiel]
f)	Visiter des installations d'obteneurs	[pas important, peu important, modérément important, très important, essentiel]
g)	Observer la production de semences	[pas important, peu important, modérément important, très important, essentiel]
h)	Observer l'agriculture/horticulture locale	[pas important, peu important, modérément important, très important, essentiel]
i)	Autre	Note : un encadré "Observations" sera fourni

3. Quelle serait votre préférence pour le format de la visite technique? (des facteurs multiples peuvent être choisis)

a)	Visite technique d'une journée entière	[pas approprié, acceptable, légère préférence, forte préférence]
b)	Visite technique d'une demi-journée	[pas approprié, acceptable, légère préférence, forte préférence]
c)	Organiser la session du TWP en un endroit qui s'y prête même si cela signifie le parcours d'une longue distance pour la visite technique	[pas approprié, acceptable, légère préférence, forte préférence]
d)	Organiser la session du TWP à proximité d'une station d'essai DHS pour en faciliter l'accès (tous les jours par exemple), même si cela signifie oblige les participants à se déplacer chaque jour 1 heure environ pour se rendre sur les lieux de la session	[pas approprié, acceptable, légère préférence, forte préférence]
e)	autre	Note : un encadré "Observations" sera fourni

4. Cela serait-il une bonne idée d'organiser une visite facultative d'une journée entière à la station d'essai locale avant ou après la session du TWP [oui avant, oui après, non]
5. Prière de donner d'autres idées ou de faire d'autres suggestions concernant la visite technique (Note : un encadré "Observations" sera fourni)